



ART.-NO. SM 3771 / SM 3772

CZ	Návod k použití	Ruční mixér	4
GB	Instructions for use	Hand blender	12
FR	Mode d'emploi	Batteur électrique	19
NL	Gebruiksaanwijzing	Staafmixer	27
ES	Instrucciones de uso	Batidora de brazo	35
IT	Manuale d'uso	Stavblender Frullatore a immersione	51 43
DK	Bruksanvisning	Stavmixer	58
SE	Bruksanvisning	Sauvasekoitin	65
PT	Käyttöohje		
PL	Manual de instruções	Varinha mágica	73

Instrukcja obsługi	Blender ręczny	81
GR Οδηγίες χρήσεως	Μπλέντερ χειρός	90

SM 3772

10



9



8

7

6



1

2

3

4

5

**Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques /
Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data /
Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos /
Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Předmět číslo. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ.	SM 3771 / SM 3772
Napětí / Voltage / Tension / Spanning / Tensión / Tensione / Spænding / Spänning / Jännite / Tensão / Napięcie / Τάση	220-240 V~ 50-60 Hz
Výkon / Power / Puissance / Vermogen / Potencia / Potenza / Effekt / Effekt / Teho / Potência / Moc / Ισχύς	600 W

Ruční mixér

Vážený zákazníku, přečtěte si pozorně návod k použití zařízení a pro další použití uschovejte. Zařízení mohou používat pouze osoby, které jsou seznámeny s bezpečnostními pokyny.

Struktura

1. regulátor otáček
- 2.. propojovací kabel
3. Tlačítko napájení  turbo
4. motorový blok
5. Mixér s nožem

Předmět číslo. 3772:

6. Protiskluzová pracovní nádoba
7. Multi sekací nůž
8. Pracovní nádoba s víkem
9. Mixovací nádoba s protiskluzovou ochranou / Víko
10. Nešlehejte s adaptérem

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem

Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Bezpečnostní instrukce

Aby se předešlo nebezpečí a byly dodrženy bezpečnostní předpisy, opravy zařízení a napájecího zdroje smí provádět pouze náš zákaznický servis. Proto v případě opravy kontaktujte náš zákaznický servis telefonicky nebo e-mailem (viz příloha).

· Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatek zkušeností a/nebo znalosti používá se pod dohledem nebo při poučení o bezpečném používání zařízení a z toho plynoucích

Pro pochopení nebezpečí

- Toto zařízení nesmí používat děti. Zařízení a jeho připojovací kabel musí být uloženy mimo dosah dětí. Děti si s
- přístrojem nesmí hrát.
 - Budte opatrní při zpracování horkých tekutin,
- protože tyto mohou uniknout z nádoby mixéru ve formě náhlého oblaku páry. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení vychladnout. Z důvodů elektrické bezpečnosti se zařízení nesmí ošetřovat kapalinami ani do nich ponořovat.

Po vypnutí počkejte, až se motor zastaví!

Nedotýkejte se žádných částí, které se stále pohybují. Po každém použití očistěte jednotlivé části. Podrobnosti o čištění naleznete v části Čištění a péče. Nože jsou ostré. Nebezpečí zranění! Budte zvláště opatrní při čištění míchací tyče U přístrojů s příslušenstvím (obj. č. SM 3772): Pozor také při vyprazdňování a čištění pracovní nádoby! Varování! Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění. Odpojte napájecí kabel, držte se dál.

-V případě nefunkčnosti
nebo jiného poškození
nedemontujte spotřebič

-Tento spotřebič je určen
pro domácí nebo
podobné použití, jako
např

Zaměstnanci v

obchodech, kancelářích a
podobné práce, motely
atd. a podobné zařízení
typu nocleh se snídání

Hrozí nebezpečí udušení!

Před uvedením zařízení do
provozu zkontrolujte celé

- zařízení včetně propojovacího
kabelu a případného
příslušenství, zda nemá vady
a poškození, které by mohly
narušit funkční bezpečnost
zařízení. Pokud to

Zařízení např. na zemi.

Pokud zařízení spadlo nebo
byl vytažen propojovací kabel,
může dojít k poškození, které
není zvenčí vidět. Ani v tomto
případě zařízení
nepoužívejte. Zařízení ani
propojovací kabel nesmí být
vystaveny účinkům vnějšího
tepla

nechat se opustit. Pokud je
zařízení nesprávně

provozováno nebo používáno

- k jiným účelům, než je
určeno, nelze přijmout žádnou
odpovědnost za případné
škody, které mohou nastat.

Čištění a péče

- Před každým čištěním odstraňte čisticí prostředek, vytáhněte síťovou zástrčku
 - Žádné agresivní, drhnoucí nebo špičaté předměty
 - Po každém použití odstraňte zbytky jídla ze spotřebiče.
 - Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být motorový blok a připojovací kabel ošetřeny kapalinami ani do nich ponořeny. Díly čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem
- Mixstaves lze čistit v teplé vodě s přidavkem běžně dostupného mycího prostředku vůle. Pozor! Čepel mixéru je ostrá.
- Pokud je nůž silně znečištěný, očistěte jej kartáčem. Očistěte víko multisekačky a adaptéry vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku.
- Ujistěte se, že nahoře není žádná voda do hnacího hřídele mixéru, des Víko multifunkčního sekáčku

Č. výr. SM 3771

- Spodní část Mixovací tyčinky lze čistit v teplé vodě s přidavkem mycího prostředku. Pozor! Čepel mixéru je ostrá.

Pokud je čepel silně znečištěná, očistěte ji kartáčem.

Horní část mixéru otřete vlhkým hadříkem.

Dávejte pozor, aby se voda nedostala nahoru na hnací hřídel

Nádobu mixéru s protiskluzovou ochranou/víčkem lze mýt v myčce na nádobí.

Šlehací metlu, mixovací nádobu s protiskluzem/víčkem a pracovní nádobu lze mýt v myčce na nádobí.

A adaptér funguje!

· Šlehací metla, mixovací nádoba s protiskluzovou ochranou/víčkem, pracovní nádoba a Multi sekací nůž

Použití v souladu s určením
Zařízení slouží výhradně k
míchání uvedených potravin.
Při použití příslušenství také
pro sekání uvedené
jídlo a na šlehání
smetana nebo šlehačka.
Používejte zařízení pouze s
příslušným příslušenstvím.
Další, není v návodu
uvedené použití je
považováno za nesprávné a
může vést k vážným
zraněním nebo poškození
zařízení.

- Před prvním použitím Všechny zbytky obalů a jakékoli Odstraňte ze zařízení reklamní nálepky. Typový štítek nesmí být odstraněn vůle. Vyčistěte zařízení, jak je popsáno v části čištění a péče.

- Krátkodobý provoz Zařízení je určeno pro zpracování běžného domácího množství. Lze jej použít s mixérem nebo multisekáčkem nepřetržitě až 1 minutu všechna použitá nastavení přepínačů vůle. Poté musí motor alespoň 3 minuty vychladnout.

Při použití šlehače můžete zařízení používat po dobu dvou minut lze použít se všemi nastaveními spínače a poté se musí cca 3 minuty ochladit na pokojovou teplotu.
Spínací funkce Ruční mixér je vybaven dvěma tlačítky a regulátorem rychlosti:

- Tlačítko napájení : 

Rychlost lze nastavit pomocí regulátoru rychlosti.
Tlačítko pro zapnutí rychlosti TURBO:
Zařízení pracuje v nejvyšší rychlosti

množství přípravy a provozní doby

Produkt	Doplňky	množství(max.)	příprava	Čas v sekundy)
maso(syrové)	Multizerkleinerer	250 g	2 cm velký kostky	60
Gouda (mladý)	Multizerkleinerer	250 g	1 cm velký kostky	25
cibule	Multizerkleinerer	1-3	Nahrubo nastrouhaný	3
ořechy	Multizerkleinerer	100 g		30

Byliny	Multizerkleinerer	Hromada	Nahrubo nastrouhaný	5
krém	metla	200 ml		120
šlehačka	metla	2 bílky		120

Manipulační mixér

Nasaďte mixér takto na blok motoru

- motoru a
zapadat tak, že
znamenka budou čelit
sobě 

Používejte pouze vhodné nádoby. Dobrý vhodné jsou vysoké úzké nádoby s rovnou podlahou. Mixér do náplně. Potraviny určené k mixování namáčejte před tyčovým mixérem je zapnuto. Zařízení se nesmí během pracovního procesu zablokovat.

- Jednou tlačítko  nebo turbo uvolněn, tyčový mixér se vypne.

- Zastavení motoru počkejte, než vyjmete tyč mixéru z jídla, které chcete mixovat. Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a vyjmete potraviny, které chcete mixovat.

Příslušenství K výr.č. SM 3771 je následující

Příslušenství je k dispozici u prodejce nebo na internetu na naší domovské stránce www.severin.de pod podpůlkou „Servis / Prodejna náhradních dílů“:

Např. nádoba mixéru 5563

Např. 5564 s protiskluzovou ochranou/krytem

Mačkadlo na brambory (také pro SM 3772 k dispozici) ZB 5565 multi-chopper ZB 5566 metla

multi chopper

Umístěte pracovní nádobu na protiskluzovou ochranu.

Pozor! Okraje nože

jsou velmi ostré. Proto při manipulaci nožem se dotýkejte pouze horní části plastové části. Materiál narezaný na cca 1 cm Řezání kusů. Přepnutí pracovní nádrže Řezací nůž v

Vložte pracovní nádobu. První poté vyplňte materiál, který chcete řezat. vyhýbat se! Pracovní nádobu lze přenášet pouze po značku MAX

bylinky atd. jsou naplněny.

Žádné horké tekutiny popř tvrdé potraviny (například kostky ledu, Muškátové oříšky, obiloviny, kávová zrna rýženebo koření). Nevhodný je také tvrdý sýr, Čokoláda.

Pracovní nádoba s víkem

zavřít a ve směru hodinových ručiček zámek.

Blok motoru na krytu zapojte pracovní nádobu. Přes zablokujte otáčení tak 

Zapojte napájecí kabel a tlačítko turbo v krátkých intervalech aktivujte, dokud nebude řezaný materiál dosáhl požadované jemnosti. Zahmuta držte víko a pracovní misku. Po nasekání pouze

Vytáhněte síťovou zástrčku před je otevřen kryt nebo je odstraněn blok mo. K vyřešení toru

Otočte tyto bloky motoru tak, aby byly proti sobě. Odjistěte kryt, sejměte jej a vyjměte nůž a jídlo, které chcete krájet. Při dalším drcení se ujistěte že držák čepele v podlaze pracovní nádoby bez zbytků před použitím nože



Metla

Šlehačí metla je vhodná pro Smetanu ke šlehání nebo ušlehaný sníh z bílků popř. pro míchání kapalin, jako je např. polévky, omáčky atd.

- Vložte šlehačí metlu do nástavce na šlehání. Blok motoru na adaptér dát. Zamkněte otočením až k sobě a tváří v tvář

Pouze metla v plněné Potraviny, které se mají míchat, ponořte před zařazení stisknutím tlačítka napájení je zapnuto.

Po smíchání pouze

Předtím počkejte, až se motor zastaví metla ze směsi může být. Správná je přijata. Odpojte napájecí kabel. Nádoba mixéru je dodávána s a Protiskluzová ochrana, známá také jako lze použít kryt.



Informace pro zkušební ústavy

Pro dosažení maximálního výkonu lze použít následující recepty:
Tyčový mixér: Mixujte 280 g namočené mrkve a 420 ml vody po dobu 60 sekund
Multi sekáček: sekejte 200 g hovězího masa (na kousky 20 x 20 x 20) po dobu 60 sekund. metla:
Šlehejte 2 bílky po dobu 120 sekund

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly nebo příslušenství lze pohodlně online na našem webu www.severin.de

pod položkou „Servisní náhradní díly“.

Zařízení zlikvidujte



Zařízení označená tímto symbolem musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu. Tato zařízení obsahují cenné suroviny, recyklovaná likvidace chrání životní prostředí a zdraví lidí kolem vás. Její informace o správném Vám poskytne obecní úřad nebo Váš odborný prodejce Likvidace.

Hand blender

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Familiarisation

1. Speed controller
2. Connection cable
3. Operating button  and **Turbo**
4. Drive unit
5. Blender with blade

Art. No. 3772:

6. Anti-slip processing bowl
7. Multi-chopper blade
8. Processing bowl with lid
9. Mixing cup with non-slip protection/lid
10. Whisk with adapter

Connection to the mains supply

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the type plate of the appliance. This product complies with all binding CE labelling directives.

Important safety instructions

- In order to avoid hazard and to comply with safe regulations, any repair to the appliance and to the power supply unit must only be carried out by our customer service. Therefore, in the event of a repair being needed, please contact our customer service by phone or email (see Annex).
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lacking experience or knowledge, if they have been given supervision and instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- This appliance must not be used by children. The appliance and its power cord must be kept out of the reach of children
- Children must not be permitted to play with the appliance
- Be careful when processing warm liquids, as these can escape from the blender jar in the form of a sudden steam cloud
- Before cleaning, pull out the mains plug and allow the appliance to cool down
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids immerse it
- After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill. Do not touch any moving parts
- The individual attachments should be cleaned after each cycle of use. For detailed information please refer to the section *Cleaning and care*
- The blades are sharp. Risk of injury! Be particularly careful when cleaning the blender unit
- For appliances with accessories (Art. No. SM 3772) Also be careful when emptying and cleaning the processing bowl
- **Warning!** Using the appliance incorrectly can lead to injuries
- Unplug the power cord
 - before assembling or disassembling the appliance
 - in case of a malfunction
 - when there is no supervision

- after use
- before cleaning the appliance
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in kitchens used by employees in shops, offices and similar work environments
 - in agricultural work environments
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
 - in bed-and-breakfast type environments
- **Caution:** Keep packaging materials away from children – the materials are a potential source of danger, e.g. suffocation
- Before commissioning, check the whole appliance including the power cord and any accessories, ensure that there are no defects or damage, which could impair the function or safety of the appliance. For example, if the appliance has fallen onto the floor or the power cord has been pulled, there may be damage that cannot be seen from the outside. In this case, too, do not operate the appliance
- Never allow the appliance or the power cord to be exposed to any external source of heat
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with

Cleaning and Care

- Always pull out the main plug before cleaning
- Do not use aggressive abrasive cleaning agents
- Do not use sharp or pointed objects
- Remove leftover food from the appliance after each use.
- For reasons of electric safety, the drive unit and the connecting cable must not be treated with liquids or even immersed in them. Only clean the parts with a slightly damp cloth.

Art. No. SM 3771:

- The lower part of the blender unit can be cleaned in warm water using a standard washing-up liquid. The blade is sharp.
- If the blade is heavily soiled, clean it with a brush.
- Wipe the upper part of the

blender unit with a damp cloth.

- **Make sure that no water**

of the blender unit

- The mixing cup with no slip protection/lid can be cleaned in the dishwasher.

Art. No. SM 377

- The lower part of the blender unit can be cleaned in warm water using a standard washing-up liquid. The blade is sharp.
- If the blade is heavily soiled, clean it with a brush.
- Clean the lid of the multi-chopper and adapters with a damp cloth and a little washing-up liquid.
- **Make sure that no water runs into the top of the drive shaft of the blender unit, the multi-chopper lid and the adapter!**

- The whisk, the mixing c with non-lid, the processing bo and the multi-blade can be cleaned wi warm water and a standard washing-up liquid. **Caution!** The blade is shar
- The whisk, the mixing c with anti-processing bowl can cleaned in the dishwash

Intended Use

- The appliance is used exclusively for mixing the specified foods. When using the accessory, it can also be used to chop the specified foods and to whip cream or egg whites.
- Only use the appliance with the associated accessories.
- Any other use not mentioned in the instructions is considered improper use and could result in serious injury or damage to the appliance.

Before using for the first time

- Remove all remaining packaging material and any promotional stickers from the appliance. The nameplate must not be removed.
- Clean the appliance as described in the *Cleaning and Care* section.

Short-time operation

- The appliance is designed for processing normal household quantities. It can be used with a blender unit, potato masher or multi-chopper for up to 1 minute continuously with all switch settings. The motor must then cool down for at least 3 minutes.
- When using the whisk, the appliance can be used for two minutes with all switch settings and then has to cool down to room temperature for approximately 3 minutes.

Switching functions

The hand blender is equipped with two push buttons and a speed controller:

- Operating button  :
The speed can be set using the speed controller.
- Operating button **TURBO**:
The appliance works at the highest speed level.

Preparation Quantities and Operating Times

Product	Accessory	Amount (max)	Preparing	Time (in seconds)
Meat (raw)	Multi-chopper	250 g	2 cm cubes	60
Gouda (young)	Multi-chopper	250 g	1 cm cubes	25
Onions	Multi-chopper	1-3	Coarsely chopped	3
Nuts	Multi-chopper	100 g		30
Herbs	Multi-chopper	one bunch	Coarsely chopped	5

Handling of the blender unit

Place the blender unit on the drive unit so that  on the drive unit and  on the blender unit are facing each other. When lock so that  and  face each other.

Always use a suitable container for operation. A tall container with a flat base is best.

- Dip the blender unit into the filled mixture before the hand blender is

Accessory

120
120
120
Under "Service / Spare Parts Shop":
ZB 5563 Mixing cup with non-slip protection/lid
ZB 5564 Potato masher (also available for SM 3772)
The following accessories for Art. No. ZB 5565 Multi-chopper are available from retailers or on the Internet on our homepage www.severin.com.

Multi-chopper

- operation.
As soon as the buttons  or Turbo are released, the hand blender is switched off. Wait for the motor to stop before removing the blender from the food to be mixed.
- Make sure that the unit can rotate freely inside the bowl and is not blocked during remove the food mixed.

Caution: Exercise extreme care: the blades are very sharp. When handling the blades, always hold them by the upper protective plastic covering. Cut the material to be sliced into pieces of approximately 1 cm.
• Place the processing bowl on the slip protection.
Fit the cutting blade unit into the bowl protection.

.

.

before filling the bowl with the food to be chopped.

- Avoid overfilling the working tank! The processing bowl may be filled with herbs etc. up to the MAX mark.
- Do not fill with hot liquids or hard foods (e.g. ice cubes, nutmegs, cereals, coffee beans, rice or spices). Hard cheese or chocolate is also unsuitable.

- Close the processing bowl with the lid and lock it by turning clockwise.
- Put the drive unit on the lid of the processing bowl. Lock by turning so that ▼ and 🔒 face each other.
- Plug in the mains plug and press the turbo button in short intervals until the material to be sliced has reached the desired fineness. Hold the lid and the processing bowl.

After chopping, first pull out the mains plug before opening the lid or removing the drive unit. To loosen the drive unit, turn it until ▼ and 🔒 face each other. Unlock the lid, remove it and take out the blade and the food to be sliced.

- When processing further food after the first cycle, make sure that the receptacle for the blade unit at the bottom of the bowl is free of food residue before refitting the unit.

The whisk is suitable for whipping cream or egg whites or for mixing liquids such as

Whisk sauces, etc.

- Insert the whisk into the whisk adapter.
- Put the drive unit on the adapter. Lock by twisting until ▼ and 🔒 face each other.

- Push the whisk attachment down into the ingredients in the bowl before briefly switching the unit on with the operation buttons.
- Always wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the whisk attachment from the mixture.
- Unplug the power cord.

The blender jug has a non-slip base which can also be used as a lid.

Information for testing institutes
The following recipe can be used to achieve maximum performance:

- Hand blender:
Blend 280 g of soaked carrots and 420 ml of water for 60 seconds
- Multi-chopper:
Mince 200 g of beef (in pieces of 20 x 20 x 20) for 60 seconds.
- Whisk:
Beat 2 egg whites for 120 seconds

 Devices marked with this symbol **Dispose of the appliance** must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Batteur électrique

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Régulateur de vitesse
2. Câble de raccordement
3. Bouton d'alimentation  et **Turbo**
4. Bloc moteur
5. Mixeur plongeant avec couteau
- N° d'article 3772 :**
6. Dispositif antidérapant pour récipient de travail
7. Lame du multi-hachoir
8. Récipient de travail avec couvercle
9. Bol de mixage avec protection anti-éclaboussures/couvercle
10. Fouet avec adaptateur

Branchement au secteur

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme aux directives obligatoires pour le marquage CE.

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout danger de respecter les règles sécurité, les réparations de l'appareil et du bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que par notre service clientèle. Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir annexe)
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf celles-ci. L'utilisation de l'appareil n'ont été supervisées, et elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son câble de raccordement hors de portée des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil
- Faites attention lors de manipulation de liquides chauds, car ceux-ci peuvent s'échapper du récipient de mixage sous la forme d'un nuage de vapeur
- Avant tout nettoyage débranchez l'appareil et laissez-le refroidir
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne plongez pas l'appareil dans du liquide et ne pas le plonger dans du liquide
- Attendez toujours, après avoir éteint l'appareil, que le moteur se soit complètement arrêté.
- Ne touchez aucun élément en mouvement
- Les accessoires individuels doivent être nettoyés après chaque utilisation. Pour des informations détaillées, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*
- Les couteaux sont très tranchants. Risque de blessures ! Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage du mixeur plongeant. Pour les appareils avec accessoires (art. n° SM 3772) : Videz et nettoyez également le récipient de travail avec beaucoup de précaution
- **Avertissement !** Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures

- Débranchez la fiche secteur
 - avant le montage ou démontage de l'appareil
 - en cas de fonctionnement défectueux
 - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance
 - après l'emploi
 - avant de nettoyer l'appareil
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
 - dans des cuisines pour employés de magasins, bureaux, environnements de travail similaires,
 - dans des organisations agricoles
 - par la clientèle des hôtels, motels, établissements similaires
 - et dans des maisons d'hôtes.
- **Attention :** Tenir les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, suffocation
- Avant la mise en service, vérifiez que l'ensemble de l'appareil, y compris le câble de raccordement et les accessoires éventuels, ne présente pas de défauts ni de dommages susceptibles de compromettre sa sécurité de fonctionnement. Par exemple, l'appareil est tombé au sol ou si le câble de raccordement a été tiré, il peut y avoir des dommages non visibles de l'extérieur. Dans ce cas également, ne mettez pas l'appareil en marche
- Ni l'appareil ni le câble

raccordement ne doit être exposés à une chaleur externe.

- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages susceptibles résulter de toute utilisation erronée ou de la non conformité aux instructions d'utilisation.

Nettoyage et entretien

avant tout nettoyage

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, d'objets tranchants ou pointus
- Retirez les restes d'aliments de l'appareil après chaque utilisation
- Pour des raisons de sécurité électrique, le bloc moteur et le câble d'alimentation ne doivent

pas être traités avec des liquides ni même être immergés dans ceux-ci. Nettoyez les pièces uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide

Art. n° SM 3771

- La partie inférieure du mixeur plongeant peut être nettoyée à l'eau chaude avec du liquide vaisselle courant. **Attention !** Les lames du mixeur plongeant sont tranchantes
- En cas de saleté importante, nettoyez les lames à l'aide d'une brosse.
- La partie supérieure du mixeur plongeant doit être essuyée à l'aide d'un chiffon humide
- **Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'arbre d'entraînement du mixeur plongeant !**

- Le bol de mixage avec protection ant éclaboussures/couvercle peut être nettoyé au lave-vaisselle

Art. n° SM 3772 :

- La partie inférieure du mixeur plongeant peut être nettoyée à l'eau chaude avec du liquide vaisselle courant. **Attention !** Les lames du mixeur plongeant sont tranchantes
- En cas de salissure importante, nettoyez les lames à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez le couvercle du multi-adaptateurs à l'aide d'un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle
- **Veillez à ce qu'aucune eau ne coule dans l'arbre d'entraînement du pied de mixage, du couvercle**

du multi-hachoir et de l'adaptateur !

- Le couvercle avec protection ant éclaboussures/couvercle le récipient de travail les lames du multi-peuvent être nettoyés avec de l'eau chaude à l'aide d'un liquide vaisselle courant. **Attention !** Les lames sont tranchantes
- Le fouet, le bol de mixage avec protection ant éclaboussures/couvercle et le récipient de travail peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil sert exclusivement à mixer les aliments indiqués. En cas d'utilisation des accessoires, il sert également à hacher les aliments indiqués et à battre la crème ou les blancs en neige.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires appropriés.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans les instructions est considérée comme inappropriée et peut entraîner

des blessures graves ou endommager l'appareil.

Avant la première utilisation

- Retirez tout matériau d'emballage et autocollant éventuel de l'appareil. Ne retirez pas la plaque signalétique.
- Nettoyez l'appareil tel qu'il est décrit dans la section « *Entretien et nettoyage* ».

Brefs intervalles de fonctionnement

- L'appareil est conçu pour le traitement de quantités usuelles pour un ménage. Il peut être utilisé avec un mixeur plongeant, un presse-purée ou un hachoir multiple pendant 1 minute sans interruption avec tous les réglages de commutation. Le moteur doit ensuite

- Lors de l'utilisation du fouet, vous pouvez utiliser l'appareil pendant deux minutes avec tous les réglages de commutation, laissez-le ensuite refroidir à température ambiante pendant environ 3 minutes.

Fonctions de commutation

Le batteur électrique est équipé de deux boutons-poussoirs et d'un régulateur de vitesse.

- Bouton d'alimentation  : La vitesse de rotation peut être réglée à l'aide du régulateur de vitesse.

Bouton d'alimentation **TURBO** :

- L'appareil fonctionne au niveau de vitesse le plus élevé.

Quantités de préparation et temps de fonctionnement				
Produit	Accessoire	Quantité (max)	Préparation	Durée (en secondes)
Viande (crue)	Multi-hachoir	250 g	Cubes de 2 cm	60
Gouda (jeune)	Multi-hachoir	250 g	Cubes de 1 cm	25
Oignons	Multi-hachoir	1-3	Haché grossièrement	3
Fruits secs	Multi-hachoir	100 g		30

Herbes

Multi-hachoir

Un bouquet

Haché
grossièrement

5

Crème	Fouet	200 ml	120
Œufs en neige	Fouet	3 œufs	120

Utilisation du mixeur plongeant

- Placez le mixeur plongeant sur le bloc moteur de manière à ce que le ▼ du bloc moteur et le  du mixeur plongeant soient face à face. Verrouillez-les ensuite de manière à ce que le ▼  soient face à face. et le Utilisez toujours un récipient approprié au fonctionnement. Un récipient haut à fond plat est préférable.

mélange avant de mettre le batteur électrique en marche.

- Plongez le pied de mixage dans le Assurez-vous que l'appareil tourne librement à l'intérieur du bol et ne se bloque pas pendant le fonctionnement.
- Dès que les boutons  ou Turbo sont relâchés, le batteur électrique se met à l'arrêt. Patientez que le moteur s'arrête avant de retirer le mixeur plongeant des aliments.
- Après l'utilisation, débranchez la fiche secteur et retirez les aliments.

Accessoire

Pour l'article n° **SM 3771**, les accessoires suivants sont disponibles dans le commerce ou sur notre site Internet à l'adresse www.severin.de sous la sous-rubrique « **Service / Boutique de pièces** » (Boul de mixage avec protection anti-éclaboussures/couvercle Presse-purée (également disponible pour le **SM 3772**))

ZB 5565 Multi-hachoir
ZB 5566 Fouet

ZB 5564

Multi-hachoir

- Placez le récipient de travail sur le dispositif de protection anti-éclaboussures.
Attention : Exercez une extrême prudence ; les lames du couteau sont extrêmement acérées. Veuillez toujours tenir le couteau avec sa housse de protection en plastique lorsque vous le maniez.
Découpez les aliments en morceaux d'environ 1 cm
- Placez le couteau dans le bol avant de remplir celui-ci avec les aliments à hacher.
- Évitez un remplissage excessif du récipient de travail ! Vous pouvez remplir le récipient de travail d'herbes aromatiques, etc., jusqu'au repère MAX.
- Ne le remplissez pas de liquides chauds ou d'aliments durs (par exemple, glaçons, noix de muscade, céréales, Fermez le récipient de travail avec le couvercle et verrouillez-le dans le sens horaire. Le fromage à pâte dure ou le chocolat ne sont pas adaptés non plus.
- Placez le bloc moteur sur le couvercle du récipient de travail. Verrouillez en tournant de manière à ce que le ▼ et le  soient face à face.
- Branchez la fiche secteur et actionnez le bouton turbo à intervalles rapprochés jusqu'à ce que l'aliment à couper ait atteint le niveau de finesse souhaité. Tenez le couvercle et le récipient de travail.

- Après le broyage, débranchez la fiche secteur avant d'ouvrir le couvercle ou d'enlever le bloc moteur. Pour desserrer le bloc moteur, tournez-le jusqu'à ce que les deux composants ▼ se  détachent. Déverrouillez le couvercle, sortez-le et retirez les lames et les aliments à découper.
- Si vous faites deux ou plusieurs cycles de hachage consécutifs, avant de remonter le couteau, assurez-vous que le logement de l'axe du couteau est libre de tout résidu alimentaire.

Fouet

Le fouet est idéal pour fouetter la crème ou battre les blancs d'œufs en neige ou pour mixer des liquides tels que des soupes, des sauces, etc.

- Placez le fouet dans son adaptateur.
- Placez le bloc moteur sur l'adaptateur. Verrouillez en tournant de manière à ce que le ▼ et le  soient face à face.
- Plongez le fouet dans les ingrédients contenus dans le bol avant de mettre l'appareil en marche brièvement au moyen des touches de fonctionnement.
- Attendez toujours que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer le fouet du mélange.
- Débranchez la fiche secteur.

Bol mélangeur

Le bol mélangeur est équipé d'une base antidérapante qui peut également servir de couvercle.

Informations destinées aux organismes de contrôle

- Pour atteindre la puissance maximale, vous pouvez utiliser les recettes suivantes :
- Mixeur plongeant :
Mixez 280 g de carottes trempées et 420 ml d'eau pendant 60 secondes
- Multi-hachoir :
Hachez 200 g de viande de bœuf (en morceaux de 20 x 20 x 20) pendant 60 secondes
- Fouet :
Battez 2 blancs d'œufs pendant 120 secondes

Mettez l'appareil au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Staafmixer

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Beschrijving

1. Toerentalregeling
2. Aansluitsnoer
3. Inschakeltoets  en **Turbo**
4. Motorblok
5. Mixstaaf met messen

Art.nr. 3772:

6. Glijbescherming werkkom
7. Multi-hakmes
8. Werkkom met deksel
9. Mengbeker met glijbescherming/deksel
10. Garde met adapter

Aansluiting op de netspanning

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften mogen reparaties aan het apparaat en de voedingsunit alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Nee daarom in geval van reparatie telefonisch of per email contact op met onze klantenservice (zie bijlage).
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer de onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren veiligheidsvoorschrift

begrijpen.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen
- Wees voorzichtig bij het verwerken van warme vloeistoffen: deze kunnen uit de mixbeker ontsnappen in de vorm van een plotselinge stoompluif
- Voor elke reiniging stekker uit het stopcontact trekken, en het apparaat laten afkoelen
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken onderdompelen
- Wanneer men het apparaat uitschakelt moet men wachten tot de motor

geheel tot stilstand gekomen is. Raak nooit bewegende delen aan.

n.

hulpstukken moeten na elke gebruikscyclus schoongemaakt worden. Voor uitvoerige informatie het hoofdstuk *Onderhoud*

raadplegen

De messen zijn scherp

- Gevaar voor letsels! Wees bijzonder voorzichtig bij het reinigen van de mixstaaf. Bij apparaten met accessoire (art.nr SM 3772)

Wees ook voorzichtig bij het ledigen en het reinigen van de werkkoel

- **Waarschuwing!** Verkeerd gebruik van het apparaat kan tot verwonding leiden.
- De stekker uit het

- stopcontact hale
 - voor het opbouwen uit elkaar halen van h apparaat,
 - wanneer het apparaat n werkt,
 - wanneer er geen toezic is,
 - na gebruik,
 - wanneer men het apparaat schoonmaa
 - Dit apparaat is beste voor huishoudelijk gelijkwaardig gebruik, zo
 - in keukens vo werknemers van winkel kantoren en soortgelij werkomgevinge
 - in agrarische instellinge
 - door klanten i hotels, motels en z.
 - accommodatie
 - in bed and breakfa gasthuizen.
 - **Waarschuwing:** Hou
- kinderen weg va inpakmateriaal, daar de een bron van gevaar zi b.v. door verstikkin
 - Controleer voor d inbedrijfstelling h complete apparaat inclusief het netsnoer en eventue accessoires op defect en beschadiginge die de functionel betrouwbaarheid van h apparaat nadelig kunn beïnvloeden. Als h apparaat bijvoorbeeld de grond is gevallen of a het snoer is getrokken, k er schade ontstaan die v buitenaf niet zichtbaar i
 - Gebruik ook in dit geval h apparaat niet
 - Het apparaat noch h netsnoer mogen aan
 - externe whitte word
 - De fabrikant heeft ge

verantwoordelijkheid
wanneer dit apparaat
verkeerd gebruikt
wordt of wanneer de
veiligheidsinstructies niet
gevolgd worden.

Reiniging en onderhoud

- Voor elke reiniging
stekker uit het stopcontact
trekken.
 - Geen agressieve
en schurende
reinigingsmiddelen
noch scherpe of puntige
voorwerpen gebruiken
 - Na elk gebruik resten van
levensmiddelen van het
apparaat verwijderen
 - Het motorblok en het
netdeel mogen omwille van
de elektrische veiligheid
niet met vloeistoffen
worden behandeld of er
in
- Reinig het apparaat alle

met een licht vochtig
doek.

Art. nr. SM 377

- Het onderste deel van
de mixstaaf kan in warm
water waaraan een
werd toegevoegd wordt
gereinigd. **Voorzichtig!**
Het mes van de mixstaaf
scherp.
 - Bij zware vervuiling het
reinigen met een borstel
 - Het bovenste deel van
mixstaaf met een vochtig
doekje afvegen
 - **Let er op dat er geen
water boven in de
aandrijfas van de
mixstaaf loopt!**
 - De mengbeker met
glijdbescherming/deksel
kan in de vaatwasser
worden gereinigd
- ## **Art. nr. SM 3772:**
- Het onderste deel van

de mixstaaf kan in warm

water waaraan een
werd toegevoegd word
gereinigd. **Voorzichti**

Het mes van de mixstaaf
scherp.

- Bij zware vervuiling het reinigen met een borst
- Het deksel van het mul hakmes en de adapter reinigen met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel.
- **Let er op dat er geen water boven in de aandrijfas van de mixstaaf, het multi-hakmes, het deksel van het multi-hakmes, en de adapter loopt!**
- De garde, de mengbeker met glijdbeschermin deksel, de werkkom het mes van het mul hakmes kunnen m

warm water, waaraan een
gebruikelijk afwasmiddel
werd toegevoegd, word
gereinigd. **Voorzichtig!**
mes is scherp

- De garde, de mengbeker met glijdbeschermin deksel en de werkkom kunnen in de vaatwasser worden gereinigd

Bestemmingsconform gebruik

- Het apparaat dient uitsluitend voor het mixen van de gespecificeerde levensmiddelen. Bij gebruik van het accessoire ook voor het hakken van de aangegeven levensmiddelen en voor het opkloppen van room of eiwitten.
- Het apparaat enkel met de meegeleverde accessoires gebruiken.
- Elk ander gebruik dat niet in de instructies wordt vermeld, wordt beschouwd als niet bestemmingsconform en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele reclamestickers van het apparaat. Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder *Reiniging en onderhoud*.

Gebruik voor korte periodes

- Het apparaat is ontworpen voor het verwerken van huishoudelijke pureestappen of multi-hakker tot pureestappen. Het kan niet met staaf, 1 minuut ononderbroken met alle schakelaarinstellingen worden gebruikt. Aansluitend moet de motor minstens 3

minuten afkoelen.

- Bij gebruik van de garde kan het apparaat bij alle schakelaarstanden twee minuten worden gebruikt. Vervolgens moet het ca. 3 minuten afkoelen tot op kamertemperatuur.

Schakelfuncties

De staafmixer is uitgerust met twee

- **Inschakeltoets** : Het apparaat werkt met de toerentalregeling. Het toerental kan met de toerentalregelaar worden ingesteld.
- **Inschakeltoets TURBO**: Het apparaat werkt met het hoogste toerental.

Bereidingshoeveelheden en bereidingstijden				
Product	Accessoires	Hoeveelheid (max)	Voorbereiding	Tijd (in seconden)
Vlees (rauw)	Multi-hakmes	250 g	2 cm grote dobbelstenen	60
Gouda (jong)	Multi-hakmes	250 g	dobbelstenen	25
Uien	Multi-hakmes	1-3	Grof gehakt	3

Noten	Multi-hakmes	100 g		30
Kruiden	Multi-hakmes	een koppel	Grof gehakt	5
Room	Garde	200 ml		120

Eiwit	Garde	2 eiwit	120
-------	-------	---------	-----

Gebruik

- De mixstaaf zo op het motorblok plaatsen, dat ▼ op het motorblok en  op de mixstaaf tegenover elkaar staan. Dan vergrendelen, zodat ▼ en  tegenover elkaar staan. Gebruik altijd een geschikte container voor de blender. Een diepe container met een platte bodem werkt het beste. De mixstaaf onderdompelen in de voeding vooraleer de staafmixer in te schakelen.
- Zorg dat het apparaat vrij kan draaien in de schaal. Van zodra de toetsen  of Turbo losgelaten worden, wordt de staafmixer uitgeschakeld. Wacht tot de motor stil staat, voor u de mixstaaf uit het mixgoed haalt. Na gebruik de stekker uit het stopcontact trekken en het mixgoed verwijderen.

Accessoires

Voor art. nr. **SM 3771** is het volgende accessoire in de handel of op het internet beschikbaar: **ZB 5563** - Mixpoker met glijbescherming/deksel
 op onze homepage www.severin.be beschikbaar onder het menupunt 'Service / ZB 5564 - Pureestamper (ook beschikbaar voor SM 3772)'.
 Shop vervangonderdelen!

ZB 5565 Multi-hakmes

ZB 5566 Garde

Multi-hakmes

- De werkkom op de glijbescherming plaatsen.
Waarschuwing: Wees zeer voorzichtig; de messen zijn zeer scherp. Wanneer men de messen hanteert, houd deze dan altijd vast bij de bovenste beschermende plastic afdekking. Het snijgoed in stukken van ca. 1 cm groot snijden. Plaats hakmes unit in de schaal voordat men de schaal vult met het voedsel dat men wil hakken. Te vol vullen van de werkkom vermijden!
- De werkkom mag maximaal tot het MAX-merkteken met kruiden e.d. gevuld worden.
- Niet vullen met hete vloeistoffen of te harde levensmiddelen (bijv. ijsblokjes, granen, koffiebonen, rijst of kruiden). De werkkom met het deksel sluiten en rechtsom vergrendelen. Ongeëschikt zijn ook harde kazen of chocolade.
- Het motorblok op het deksel van de werkkom plaatsen. Door verdraaien zodanig vergrendelen, dat ▼ en  tegenover elkaar staan.
- De netstekker insteken en de turbotoets in korte intervallen indrukken, tot het snijgoed de gewenste fijnheid bereikte. Daarbij het deksel en de werkkom vasthouden. Na het hakken eerst de netstekker uit het stopcontact trekken vooraleer het deksel te openen of het motorblok af te nemen. Om het motorblok los te maken dit draaien, tot ▼ en  tegenover

elkaar staan. Het deksel ontgrendelen, afwijken het mes en het snijgoed

- Wanneer men voedsel verder verwerkt na de eerste cyclus zorg er dan voor dat op de bodem van de schaal geen overgebleven voedselresten zijn voordat men de unit terugplaatst.

Garde

De garde is geschikt voor het kloppen van room of eiwit, of voor het mengen van vloeiende ingrediënten.

- Het motorblok op de adapter plaatsen. Door verdraaien zodanig vergrendelen, dat ▼ en 🔒 tegenover elkaar staan. Druk het klophulpstuk in de ingrediënten in de schaal voordat men de unit voor een korte periode aanzet met de gebruiksknoppen. Wacht altijd totdat de motor geheel tot stilstand gekomen is voordat men het klophulpstuk uit het mengsel tilt.
- De stekker uit het stopcontact halen.

Blenderkan

De blenderkan heeft een anti-slip basis die ook als deksel gebruikt kan worden.

Informatie voor proefinstituten

- Voor het bereiken van het maximale vermogen kunnen de volgende recepten worden gebruikt:
- Staafmixer:
Mix 280 g geweekte wortelen en 420 ml water gedurende 60 seconden
- Multi-hakmes:
200g rundvlees (in stukken van 20x20x20 mm) gedurende 60 seconden hakken
- Garde:
2 eiwitten kloppen gedurende 120 seconden

Afvoeren van het apparaat



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart



weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze

minder de menselijke gezondheid kan beschermen. De plaatselijke autoriteit of men kan recycleren. Laat weggevoerd zal het handelaar kan daar informatie over geven.

Batidora de brazo

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Descripción

1. Regulador de velocidad
2. Cable de conexión
3. Botón de encendido  y **Turbo**
4. Unidad del motor
5. Brazo batidor con cuchilla

Artículo nº 3772:

6. Bol con protección antideslizante
7. Multitriturador - Cuchilla
8. Vaso batidor con tapa
9. Vaso batidor con protección antideslizante/tapa
10. Varillas para montar con adaptador

Conexión a la red eléctrica

La tensión de la red debe coincidir con la que se indica en la placa de características del aparato. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar riesgos cumplir con las normas seguridad, las reparacion del aparato y de la fuen de alimentación solo l puede realizar nuest servicio de atención cliente. Por lo tant en caso de reparació póngase en contact con nuestro servici de atención al clien por teléfono o corre electrónico (véase anexo).
- El aparato podrá ser utilizado por person con reducidas facultad físicas, sensoriales mentales, o sin experien ni conocimiento d producto, solo cuan hayan recibido l supervisión o instruccio n referentes al uso d

aparato y entiendan p
completo todo el pelig
y las precauciones
seguridad

- No se permite que l
niños utilicen el aparato.
aparato y el cable eléctri
se deben mantener fue
del alcance de los niño
- Los niños no deben jug
con el aparat
- Tenga cuidado al proce
líquidos calientes, ya q
al hacerlo puede salir vap
de golpe del vaso batid
- Antes de la limpiez
desenchufe el aparato
déjelo que se enfrí
- Para evitar el riesgo
una descarga eléctric
no limpie el aparato c
sustancias líquidas y no lo
sumerja
- Después de apagar
aparato, espere siemp
re

pare por completo.
toque ninguna parte
movimiento

- Los accesorios individual
se deben limpiar despu
de cada ciclo de uso.
la sección *Mantenimien
y limpieza* se incluy
información detallada
respecto
- Las cuchillas está
afiladas. ¡Riesgo d
lesiones! Tenga espec
cuidado al limpiar el bra
batidor
Para aparatos co
accesorios (Art. N°
SM 3772)
Tenga también cuidado
vaciar y limpiar el bol en
que ha batido.
- **¡Advertencia!** El uso
incorrecto del apara
puede causar lesione
Saque el enchufe de la r
- antes de montar

- desmontar el aparat
- si hay una averí
- antes de dejar el aparato sin supervisió
- después del us
- antes de limpiarl
- Este aparato ha sid diseñado para el us doméstico u otra aplicaci similar, por ejempl
 - en cocinas de person de comercios, oficin y lugares de trabaj similares
 - en empresas agrícola
 - por los clientes d hoteles, pensione etc. y establecimient similares
 - en casas rurale
- **Precaución:** Manten a los niños alejados d material de embalaj porque podría s peligroso, existe el peligr de asfixia
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto unidad principal como cable de alimentación cualquier accesorio estén defectuosos. En caso de que el aparat por ejemplo, se hay caído al suelo o se ha tirado demasiado del ca de alimentación, pue presentar desperfect externos no visibles. este caso, no utilice aparato.
- Ni el aparato ni el cab de conexión deben est expuestos al calor extern No se acepta l responsabilidad si h averías a consecuencia uso incorrecto del apara o si estas instruccio no han sido observad debidamente

Limpieza y cuidado

- Saque el enchufe antes de realizar la limpieza
- No utilice limpiador agresivos o abrasivos objetos afilados o en pun
- Retire los restos d alimentos después utilizar el aparat
- Por motivos de seguridad eléctrica, la unidad d motor y el cable d conexión no deben s tratados con líquidos sumergirse en ellos. Lim las piezas únicamente c un paño húmed

Art .nº. SM 3771:

- La parte inferior del bra batidor puede limpiarse agua caliente añadien un detergente par vajillas convencio
¡Precaución! La cuchil del brazo batidor es afilada.

- En caso de que la cuchilla esté muy sucia, límpie con un cepillo
- Limpie la parte superior brazo batidor con un pa húmedo.
- **Al hacerlo, asegúrese que no entra agua en l a**
brazo batido
- El vaso batidor co protección antideslizan o tapa puede lavarse en lavavajillas

Art .nº. SM 377

- La parte inferior del braz o agua caliente añadien un detergente par vajillas convencio
¡Precaución! La cuchil del brazo batidor es afilada.
- En caso de que la cuchi esté muy sucia, límpie con un cepillo

- Limpie la tapa d multitriturador y adaptador con un pa húmedo y un poco detergente para vajilla
- **Al hacerlo, asegúre de que no entre agua en la parte superior del eje de transmisión del brazo de la batidora, de la tapa del multitriturador o del adaptador**
- Las varillas para mont el vaso batidor co protección antideslizant tapa, el bol y las cuchill del multitriturador pued limpiarse en agua calien con un detergente pa vajillas convencion
- **¡Precaución!** La cuchil está afilada
- Las varillas para montar, vaso batidor con protecci antideslizante/tapa y bol pueden lavarse en

lavavajillas.

Uso previsto

- El aparato solo debe utilizarse para mezclar los alimentos especificados. También pueden utilizarse los accesorios para triturar los alimentos especificados y para batir nata o claras de huevo.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios correspondientes.
- Cualquier uso no mencionado en las instrucciones se considera no previsto y puede ocasionar lesiones graves o daños en el aparato.

Antes de usarlo por primera vez

- Retire todos los restos del embalaje y las pegatinas publicitarias del aparato. No se debe quitar la placa identificadora.
- Limpie el aparato como se describe en el apartado de *Limpieza y mantenimiento*.

Funcionamiento de corta duración

- El aparato está diseñado para procesar cantidades domésticas habituales. Puede utilizarse la batidora con el brazo batidor, el prensador de patatas o el multitriturador durante 1 minuto seguido con todos los interruptores accionados. Después debe dejarse enfriar el motor durante al menos 3 minutos. Cuando utilice las varillas para montar, el aparato puede utilizarse durante dos minutos con todos los interruptores accionados y, a continuación, debe dejarse enfriar durante 3 minutos a temperatura ambiente.

Funciones de los interruptores

Interruptores y regulador de velocidad:

- Botón de encendido  : La velocidad puede ajustarse mediante el regulador de velocidad.
- Botón **TURBO**: El aparato funciona a la velocidad máxima.

Cantidades y tiempo de funcionamiento

Producto	Accesorios	Cantidad (máx.)	Preparación	Tiempo (en segundos)
Carne (cruda) (joven)	Multitriturador	250 g	Cubos de 2 cm	60
Queso Gouda	Multitriturador	250 g	Cubos de 1 cm grandes	25
Cebollas	Multitriturador	1-3	Picados en trozos grandes	3
Nueces	Multitriturador	100 g		30
Hierbas	Multitriturador	Un manojo	Picados en trozos	5

Batidor de
alambre

Nata

200 ml

120

Claros a punto de
nieve

Batidor de
alambre

2 claras

120

Manejo del brazo batidor

- Coloque el brazo batidor en la unidad del motor de modo que  en la unidad del motor esté frente a  en el brazo batidor. Bloquéelo colocando  a . Emplee siempre un recipiente adecuado. Un contenedor alto con la base llana es lo más indicado. Introduzca el brazo batidor en el producto a batir antes de accionar la batidora.
- Asegúrese de que la unidad pueda girar libremente dentro del recipiente y que no hay ningún obstáculo durante su funcionamiento. El aparato se desconecta cuando se suelta el botón  o Turbo. Espere a que el motor se pare del todo antes de sacar el brazo batidor del producto batido. Después de su uso, saque el enchufe y vacíe el producto batido.

Accesorios

Los siguientes accesorios para el **Art. N°. SM 3771** están disponibles en los comercios o en Internet, en nuestra página web www.severin.de, en el apartado «Servicio técnico/Tienda de piezas de repuesto».

ZB 5563 Vaso batidor con protección antideslizante/tapa

ZB 5564 Prensaador de patatas

(Disponible también para SM 3772)

Multitriturador

Batidor de alambre

ZB 5565

ZB 5566

Multitriturador

- Coloque el bol sobre la protección antideslizante.
- Precaución: Extreme las precauciones;** las cuchillas son muy afiladas. Para manipular las cuchillas, siempre deberá sujetarlas por la cubierta protectora superior de plástico.
- Corte el producto a triturar en trozos de aproximadamente 1 cm de espesor.
- Instale la cuchilla en el tazón antes de introducir los alimentos que desea picar.
- Evite llenar en exceso el bol. El bol puede llenarse con hierbas, etc. hasta la marca MAX como máximo.
- No lo rellene con líquidos calientes o alimentos duros (por ejemplo, cubitos de hielo, nuez moscada, cereales, granos de café, arroz o especias). Tampoco son adecuados los quesos duros o el chocolate.
- Cierre el bol con la tapa y bloquéela girándola hacia la derecha.
- Enchufe la unidad del motor en la tapa del bol. Bloquee la batidora y accione el botón Turbo a intervalos cortos, hasta que el producto a picar haya alcanzado el tamaño deseado. Sujete firmemente la tapa y el bol mientras lo hace. Después de picarlo, saque el enchufe antes de abrir la tapa o de separar la unidad del motor. Para soltar la unidad del motor, gírela hasta que rdtén enfrente  y . Desbloquee la tapa, retírela y retire la cuchilla y el producto picado. Cuando quiera procesar más comida

.

después del primer ciclo, asegúrese de que el receptáculo para la cuchilla en el fondo del tazón está libre de restos de comida antes de ensamblar las piezas de nuevo.

Batidor de alambre

Las varillas para montar son adecuadas para batir nata o clara de huevo, o para mezclar líquidos como, por ejemplo, sopas, salsas, etc.

- Inserte las varillas para montar en su adaptador.
- Encaje la unidad del motor con el adaptador. Bloquéela girándola hasta que estén enfrente ▼ y 🔒.
- Introduzca el accesorio para levantar claras en los ingredientes del recipiente antes de pulsar los botones de funcionamiento.
- Espere hasta que el motor se detenga por completo antes de levantar el accesorio de los ingredientes.
- Saque el enchufe de la red

Jarra de la batidora

La jarra de la batidora tiene una base

antideslizante que también puede ser utilizada como tapa.

Información para las entidades de verificación

- Para obtener el máximo rendimiento puede utilizar las siguientes recetas:
- Batidora de brazo:
Mezclar 280 g de zanahorias hidratadas con 420 ml de agua durante 60 segundos
- Multitriturador:
Triture 200 g de carne de ternera (en trozos de 20 x 20 x 20) durante 60 segundos
- Varillas para montar:
Bata 2 claras de huevo durante 120 segundos

Eliminación del aparato



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Frullatore a immersione

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Descrizione dell'apparecchio

1. Regolatore di velocità
2. Cavo di connessione
3. Pulsante di accensione  e Turbo
4. Blocco motore
5. Frusta con coltello

N. art. 3772:

6. Contenitore di lavoro antiscivolo
7. Coltello multi-tritatutto
8. Contenitore da lavoro con coperchio
9. Caraffa di miscelazione con protezione antiscivolo/coperchio
10. Frusta con adattatore

Collegamento alla rete

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del dispositivo. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare pericoli e p
rispettare le norme
sicurezza, le riparazio
del dispositivo
dell'alimentatore devo
essere eseguite solo d
nostro servizio clien
Pertanto, in caso
riparazione, contattare
nostro servizio clienti p
telefono o via e-
allegato)
- L'apparecchio può essere
usato anche da perso
con ridotte capacità fisic
sensoriali o mentali,
condizione che siano sot
sorveglianza, che sia
state date loro istruzio
sull'uso dell'apparecch
e che comprendan
pienamente i rischi e
precauzioni di sicurez
che l'apparecchi
comporta

- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tene l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dai bambini.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio
- Prestare attenzione durante la lavorazione di liquidi caldi, poiché questi possono fuoriuscire dalla caraffa del frullatore sotto forma di un improvviso sbuffo di vapore
- Prima della pulizia, estrarre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare il dispositivo
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con liquidi e non immergerlo in acqua
- Aspettate sempre, dopo aver spento l'apparecchio, che il motore si sia arrestato completamente. Non toccate nessun elemento in movimento
- Ognuno degli accessori deve essere lavato dopo ogni ciclo di utilizzo. Per informazioni più dettagliate consultate la sezione *Manutenzione e pulizia*
- I coltelli sono affilati. Pericolo di lesioni! Prestare particolare attenzione durante la pulizia della frusta! Per dispositivi con accessori (N. art. SM 3772): Prestare inoltre attenzione durante lo svuotamento e la pulizia del contenitore di lavoro!
- **Avvertenza!** L'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni

- Estrarre la spina di alimentazione
 - prima di montare o smontare l'apparecchi
 - in caso di cattivo funzionamento
 - se lasciate l'apparecchio incustodito
 - dopo l'uso
 - prima di pulire l'apparecchio
- Questo apparecchio studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio:
 - nelle cucine per dipendenti di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili
 - in aziende agricole
 - da clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
 - da clienti di pensioni "bed and-breakfast"
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini causa del rischio potenziale esistente, per esempio soffocamento
- Prima della messa in funzione, controllare l'interno dell'apparecchio, compreso il cavo di collegamento e gli eventuali accessi per verificare che non siano difetti o danni che potrebbero compromettere la sicurezza funzionale. L'apparecchio ad esempio è caduto a terra o il cavo di collegamento è stato tirato, potrebbero esserci danni non visibili dall'esterno. Anche in questo caso non azionare il dispositivo
- Né l'apparecchio né il cavo di collegamento devono essere esposti a calore

esterno.

- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni

Pulizia e cura

- Estrarre sempre la spina di alimentazione prima della pulizia.
- Evitare di usare oggetti aggressivi o abrasivi, oggetti taglienti o appuntiti.
- Rimuovere gli avanzi di cibo dall'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Per ragioni di sicurezza elettrica, il blocco motore e il cavo di collegamento non devono essere trattati con liquidi e nemmeno immerse in essi. Pulire le parti solo con un panno leggermente umido.

N. art. SM 377

- La parte inferiore della frusta può essere pulita in acqua tiepida con l'aggiunta di un normale detersivo per piatti.
- Attenzione!** La lama del frullatore è affilata.
- Se la lama è molto sporca, pulirla con una spazzola.
- Pulisci la parte superiore della frusta con un panno umido.
- **Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'albero di**
- La caraffa di miscelazione con protezione/coperchio antiscivolo può essere lavata in lavastoviglie.

N. art. SM 3772:

- La parte inferiore della frusta può essere pulita in acqua tiepida con l'aggiunta di un normale detersivo per piatti.

Attenzione! La lama del frullatore è affilata

- Se la lama è molto sporca pulirla con una spazzola
- Pulisci il coperchio del tritatutto e gli adattatori con un panno umido e un po' di detersivo per piatti
- **Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'albero di trasmissione del frullatore, nel coperchio del tritatutto e nell'adattatore**
- La frusta, la caraffa di miscelazione con protezione/coperchi antiscivolo, il contenitore di lavoro e la lama mulinello possono essere puliti con acqua tiepida e un normale detersivo per piatti. **Attenzione!** Il coltello è affilato

- La frusta, la caraffa di miscelazione con protezione/coperchi antiscivolo, il contenitore di lavoro possono essere lavati in lavastoviglie

Uso previsto

- Il dispositivo viene utilizzato esclusivamente per miscelare gli alimenti specificati. Quando si utilizza l'accessorio, può essere utilizzato anche per tritare gli alimenti indicati e per montare panna o albumi.
- Utilizzare il dispositivo solo con gli accessori associati.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle istruzioni è considerato improprio e può causare lesioni gravi o danni al dispositivo.

Primo utilizzo dell'apparecchio

- Rimuovere dall'apparecchio tutti i residui dell'imballaggio e eventuali adesivi. Non rimuovere la targhetta portadati.
- Pulire l'apparecchio come descritto nel

Funzionamento per periodi brevi

- Il dispositivo è progettato per la lavorazione di normali quantità domestiche. Può essere utilizzato con una frusta, uno schiacciapatate o un tritatutto multiplo per un massimo di 1 minuto ininterrottamente con tutte le impostazioni dell'interruttore. Il motore deve quindi raffreddarsi per almeno 3 minuti.
- Quando si utilizza la frusta, il dispositivo può essere utilizzato per due minuti con tutte le impostazioni dell'interruttore e poi deve raffreddare a temperatura ambiente per circa 3 minuti.

Funzioni di commutazione

Il frullatore a immersione è dotato di due pulsanti e di un regolatore di velocità:

- Pulsante di accensione  : La velocità può essere impostata utilizzando il regolatore di velocità.
- Pulsante di accensione **TURBO**: Il dispositivo funziona alla massima velocità.

Quantità e tempi di funzionamento

Prodotto	Accessori	Quantità (max)	Preparazione	Tempo (in secondi)
Carne (cruda)	Tritatutto	250 g	Cubetti di 2 cm	60
Gouda (giovane)	Tritatutto	250 g	Cubetti di 1 cm	25
Cipolle	Tritatutto	1-3	Tritato grossolanamente	3
Nocciole	Tritatutto	100 g		30
Erbe aromatiche	Tritatutto	Un mazzetto	Tritato grossolanamente	5

Panna Frusta 200 ml 120

Bianchi d'uovo Frusta 2 albumi d'uovo 120

Frullatore maneggevole

- Posizionare il frullatore sul blocco motore in modo che ▼ sul blocco motore e  sul frullatore siano uno di fronte all'altro. Quindi bloccare in modo che ▼ e  uno di fronte all'altro.
- Utilizzate sempre un contenitore alto a fondo piatto (tipo bicchiere).
- Immergere la frusta nel composto ripieno prima di accendere il frullatore a immersione. Assicuratevi che l'apparecchio rotei liberamente dentro il bicchiere e non si blocchi durante il funzionamento. Non appena si rilasciano i pulsanti 

- spegne. Attendere che il motore si fermi prima di rimuovere la frusta dal cibo da frullare. Dopo l'uso, estrarre la spina di alimentazione e rimuovere il cibo da mescolare.

Accessori

Per il **N. art. SM 3771** sono disponibili i seguenti accessori presso i rivenditori o

severin.de alla voce "Service / Ersatzteil-Shop"
in Internet sulla nostra Homepage www.zb5563

- ZB 5565 Caraffa di miscelazione con protezione antiscivolo/coperchio
- ZB 5564 Tritatutto
- ZB 5564 Schiacciapastate (Disponibile anche per **SM 3772**)

Tritatutto

- Posizionare il contenitore di lavoro sulla protezione antiscivolo.
- **Avvertenza: Usate estrema cautela;** Le lame sono molto affilate. Nel maneggiare le lame, tenetele sempre dal rivestimento protettivo in plastica in alto.
- Tagliare il materiale da affettare in pezzi di circa 1 cm. Inserite l'unità lame nel contenitore di raccolta prima di introdurre gli ingredienti da tritare.
- Evitare di riempire eccessivamente il contenitore di lavoro! Il contenitore di lavoro può essere riempito con erbe aromatiche ecc. fino al segno MAX.
- Non inserire liquidi caldi o cibi duri (es. cubetti di ghiaccio, noce moscata, cereali, cricchi di caffè, riso o spezie). non sono adatti Chiudere il contenitore di lavoro con il coperchio e bloccarlo in senso orario. Anche il formaggio duro o il cioccolato
- Mettere il blocco motore sul coperchio del contenitore di lavoro. Bloccare ruotando finché ▼ e  uno di fronte all'altro. Collegare la spina di alimentazione e premere il pulsante Turbo a brevi intervalli fino a quando il materiale da affettare non ha raggiunto la finezza desiderata. Tenere il coperchio e il contenitore di lavoro.
- Dopo aver tritato, estrarre prima la spina di alimentazione prima di aprire il coperchio o rimuovere il blocco motore. Per allentare il blocco motore, ruotarlo finché ▼ e  sono uno di

fronte all'altro. Sbloccare il coperchio, rimuoverlo ed estrarre il coltello e il cibo da affettare.

- Se volete procedere a un secondo ciclo di lavorazione con alimenti diversi, prima di risistemare il gruppo lame

nel contenitore, controllate che non ci siano residui degli alimenti lavorati in precedenza.

Frusta

La frusta è adatta per montare panna o albumi o per mescolare liquidi come zuppe, salse ecc.

Inserire la frusta nell'adattatore per frusta.

- Mettere il blocco motore sull'adattatore. Bloccare ruotando finché ▼ 
- fronte all'altro.

È sufficiente un qualsiasi contenitore di sponde alte e base piatta. Inserite

funzionamento

l'accessorio frusta negli ingredienti. Aspettate sempre che il motorino all'interno del contenitore è attivato si fermi del tutto prima di tirare via brevemente l'apparecchio con i tasti di l'accessorio frusta dall'amalgama.

- Estrarre la spina di alimentazione.

Bicchiere del frullatore

Al bicchiere del frullatore è inserita una base antiscivolo che può essere usata anche come coperchio.

Informazioni per gli istituti di prova

- Per ottenere la massima potenza si possono utilizzare le seguenti ricette:
- Frullatore a immersione:
Frullare 280 g di carote imbevute e 420 ml di acqua per 60 secondi
Tritatutto:
- Tritare 200 g di carne di manzo (a pezzi 20 x 20 x 20) per 60 secondi
- Sbattere 2 albumi per 120 secondi

Smaltire il dispositivo



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento

possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Stavblender

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

Oversigt

1. Hastighedsregulator
2. Tilslutningsledning
3. Tænd/sluk-tast  og **Turbo**
4. Motordel
5. Blenderstav med kniv

Varenr. 3772:

6. Skridsikkert underlag til arbejdsbeholder
7. Kniv til multihakker
8. Arbejdsbeholder med låg
9. Blenderbæger med skridsikring/låg
10. Piskeris med adapter

El-tilslutning

Netspændingen på brugsstedet skal modsvare angivelserne på typepladen. Dette produkt overholder direktiverne, som gælder for CE-mærkning.

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farlig situationer og overholde sikkerhedsbestemmelserne og strømforsyningerne kun udføres af vores kundeservice. Kontakthus derfor vores kundeservice via telefon eller e-mail såfremt du har brug for
- Apparatet må ikke benyttes af personer med reducerede fysiske sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden medmindre de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af

- Denne enhed er ikke beregnet til brug af børn. Hold enheden og ledning udenfor børns rækkevidde
 - Børn må aldrig få lov til lege med apparate
 - Vær forsigtig ved forarbejdning af var væsker, da disse kan afgive en pludselig dampsky fra blenderbægeret.
 - Tag stikket ud af kontakten, og lad enheden køle af inden rengøringen. Elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for væske eller nedsmøres i væske
 - Vent altid indtil motoren stoppet fuldstændigt efter brug
 - Rør aldrig ved nogle af bevægelige del
 - Hver enkelt tilbehørsdel bør rengøres hver gang apparatet har været i brug
- Detaljeret information findes i afsnittet om *Rengøring og vedligeholdelse*
- Knivene er skarpe. Pas på for personskaade! Vær især forsigtig ved rengøring af blenderstaven
 - Apparater med tilbehør (Varenr. SM 3772): Vær også forsigtig ved tømning og rengøring af arbejdsbeholdere
 - **Advarsel!** Misbrug af apparatet kan medføre skade
 - Tag stikket ud af kontakt en efter demontering af apparatet,
 - i tilfælde af fejlfunktion, under opsyn,
 - efter brug,
 - inden rengøring af apparatet.
 - Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug

til privat brug eller
tilsvarende omgivelser
såsom

- i køkkener, som bruges af medarbejdere i butikker, arbejds miljøer
- landbrugsvirksomhed
- af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender
- B&B pensionater.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballage, eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælnin
- Før du tager enheden i brug, skal du kontrollere hele enheden, inkludert dens ledning og alt tilbehøret, for fejl og skader, der kan forringes
- Hvis enheden er faldet på gulvet, eller der

trukket i ledningen, kan der forekomme skader, der ikke er synlige udefra. I disse tilfælde må enheden heller ikke tages i brug

- Hverken enheden eller ledningen må udsættes for ekstern varme
- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes overholdelse af den brugsanvisning

Rengøring og pleje

- ~~inden rengøring~~ Tag stikket ud af kontakten
- Brug ikke kradse eller slibende rengøringsmidler, genstande ved rengøringen
- Fjern evt. madrester fra enheden efter hver brug
- For at undgå elektrisk stød, bør motordelen eller

ledningen ikke rengør med vand og heller ikke nedsænkes i vand. Reng udelukkende delene med

Varenr. SM 3771:

- Blenderstavens underdel kan rengøres i varmt vand tilsat almindeligt opvaskemiddel. **Forsigtig!** Blenderstavens kniv er skarp.

- Ved stærk tilsmudsning skal kniven rengøres med en børste
- Tør blenderstavens overdel af med en fugtig klud.

trænger vand ind i blenderstavens drivaksel

- Blenderbægeret med skridsikring/låg kan vaskes i opvaskemaskinen

Varenr. SM 3772:

- Blenderstavens underdel kan rengøres i varmt

vand tilsat almindeligt opvaskemiddel. **Forsigtig!** Blenderstavens kniv er skarp.

- Ved stærk tilsmudsning skal kniven rengøres med en børste.
- Låget til multihakker og adapteren rengøres

opvaskemiddel

- **Pas på, at der ikke trænger vand ind i blenderstavens drivaksel, låget til multihakkeren og adapteren!**

- Piskeriset, blenderbægeret med skridsikring og låg arbejdsbeholderen multihakkeren kan vaskes i varmt vand tilsat almindeligt opvaskemiddel. **Forsigtig!** Kniven er skarp
- Piskeriset, blenderbægeret med skridsikring og låg

vaskes i opvaskemaskinen. Valg af funktion

Stavblenderen er udstyret med to tænd/sluktasterne og en hastighedsregulator:

- Tænd/sluk-tast  :
Hastigheden indstilles med hastighedsregulatoren.
- Tænd/sluk-tast **TURBO**:
Enheden kører på højeste hastighedsniveau.

Anvendelsesformål

- Enheden er udelukkende beregnet til blendning af de angivne levnedsmidler. Med tilbehør kan enheden desuden bruges til hakning af de angivne levnedsmidler samt til piskning af flødeskum eller æggeghvider.
- Enheden må kun anvendes med det dertil beregnede tilbehør. Anden anvendelse, der ikke er beskrevet i vejledningen, gælder som ikke-hensigtsmæssig brug og kan medføre alvorlig personskaade eller skade på apparatet.

Før brug

- Fjern alle emballagerester og eventuelle reklamemærkater fra apparatet. Typeskiltet må ikke fjernes.
- **Rengøringsanvisning** som beskrevet under

Kort tids betjening

- Enheden er beregnet til forarbejdning af mængder svarende til en almindelig husholdning. Den kan køre uafbrudt

funktionsindstilling. Efterfølgende skal motoren køle af i mindst 2 minutter. Ved anvendelse af piskeriset kan enheden benyttes i to minutter ved alle funktionsindstillinger og skal derefter køle af i ca. 3 minutter ved stuetemperatur.

Tilberedningsmængder og driftstider

Produkt	Tilbehør	Mængde (maks.)	Tilberedning	Tid (i sekunder)
Kød (råt)	Multihakker	250 g	2 cm store tern	60
Gouda (ung)	Multihakker	250 g	1 cm store tern	25
Løg	Multihakker	1-3	Groftsnittet	3
Nødder	Multihakker	100 g		30
Urter	Multihakker	et bundt	Groftsnittet	5

Sådan bruges blenderstaven

Fløde Fiskeris 200 ml
Sæt blenderstaven på motordelen på en sådan måde, at ▼ på motordelen og  på blenderstaven står overfor hinanden.
Æggehvider Fiskeris
Læg dernæst saledes, at ▼  æggehvider overfor hinanden.

Brug altid en passende skål til betjeningen. En høj smal beholder med

Tilbehør

Til varenr. **SM 3771** fås følgende tilbehør

ZB 5563 Blenderbæger med skridsikring/låg

i handelen eller på internettet fra vores hjemmeside www.severin.de under punktet „Service / Ersatzteil-Shop“ (service/reservedelsbutik):

Multihakker

Placér arbejdsbeholderen på det skridsikre underlag.

Advarsel: Udvis ekstrem forsigtighed

ZB 5564 Kartoffelmøser (fås også til SM 3772)
Når knivene håndteres, skal man altid holde i den beskyttende Fiskeris

Sørg for at blenderen kan rotere frit i skålen og ikke blokeres under betjeningen.

Så snart du slipper tasten  eller Turbo, slår stavblenderen fra. Vent, til motoren står helt stille, før du tager en lille bund er mest velegnet.
Sik blenderstaven ned i de færdige madvarer, før du tænder stavblenderen. Efter brugen skal du tage stikket ud af kontakten og tage fødevarerne ud.

.

.

.

plasticinddækning foroven på knivene.

- Skær levnedsmidlerne i stykker på ca. 1 cm.

- Placer altid kniven i skålen inden den fyldes med den mad der skal snittes. Undgå at overfylde arbejdsbeholderen!
- Arbejdsbeholderen må højst fyldes med urter osv. til markeringen MAX. Hæld ikke varme væsker eller hårde levnedsmidler (som fx isterninger, muskatnødder, hele korn, kaffebønner, ris eller krydderier) i beholderen. Hårde oste eller chokolade er også uegnede. Sæt låget på arbejdsbeholderen, og lås det ved at dreje det med uret. Sæt motordelen på låget til arbejdsbeholderen. Lås ved at dreje således, at  og  hinanden. Sæt stikket i kontakten, og tryk på turbotasten i korte intervaller, til fødevarerne har nået den ønskede findeling. Hold fast i låget og arbejdsbeholderen imens. Efter findelingen skal du tage stikket ud af kontakten, inden du åbner låget eller tager motordelen af. Drej motordelen, til  og  tage den af. Lås låget op, tag det af, tag kniven og fødevarerne ud. Hvis der skal blendes mad i flere

står overfor hinanden, for at

Piskeris

Piskeriset egner sig til piskning af fløde omgange, skal man sørge for at eller æggewhider eller til blanding af væsker holderen til snitteindsatsen i bunden som fx supper, saucer osv. af skålen, er fri for madrester inden snitteindsatsen atter indsættes.

- den fast ved at dreje, til  og  står overfor hinanden. Placer piskeriset i ingredienserne i skålen inden apparatet kortvarigt startes med en af betjeningsknapperne.
- Vent altid til motoren er stoppet fuldstændigt inden piskeriset løftes ud af blandin-gen.

Blenderskål

Tag stikket ud af kontakten
Blenderskålen har en skridsikker base, som

Oplysninger til testinstitutter

Optimal ydelse fås ved at benytte også kan anvendes som dag.

følgende opskrifter:

Stavblender:

Blend 280 g udblødte gulerødder og 420

ml vand i 60 sekunder

Multihakker:

Blend 200 g oksekød (i tern à 20 x 20 x 20) i 60 sekunder

Piskeris:

Bortskaffelse af enheden



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de

indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig

yderligere information om dette.

Sæt piskeriset i adapteren til piskeris.

- Sæt motordelen på adapteren. Lås

Stavmixer

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Beskrivning

1. Hastighetsregulator
2. Anslutningskabel
3. Strömknapp  och **Turbo**
4. Drivenhet
5. Mixer med kniv

Artikelnummer 3772:

6. Behållare med glidskydd
7. Multihackkniv
8. Behållare med lock
9. Mixerbuk med glidskydd/lock
10. Visp med adapter

Anslutning till vägguttaget

Nätspänningen måste motsvara den spänning som anges på apparatens typskylt. Denna produkt uppfyller de direktiv som gäller för CE-märkning.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att följa säkerhetsbestämmelserna får reparationer på apparaten och nätledning bara utföras av en kundtjänst. Kontakta därför vår kundtjänst per telefon eller elektronisk post för en reparation (se bilaga).
- Denna apparat kan användas av personer som har minskad fysiska förmåga, reducerad sinnes- eller mentaltillstånd eller som har bristfällig erfarenhet och kunskaper förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.

- Enheten är inte avsedd användas av barn. Enhet och dess strömkabel s hållas borta från bar
 - Barn bör inte tillåtas le ka
 - Var försiktig när bearbetar varma vätsk eftersom dessa kan ta s ut ur mixerburken i form en plötslig ånga.
 - Före rengöring, dra stickkontakten och l enheten svaln
 - Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor
 - När du stängt av mixe bör du vänta tills moto har stannat helt. Rör ald delar som är i rörelse
 - Rör diskas efter varje användningsomgång
- Se avsnittet *Skötsel o*
- rengöring* för detaljer ad
- rengör apparate
- Knivarna är vassa. Risk f personskador! Var särs försiktig när du reng mixern!
- För enheter med tillbeh (art.nr SM 3772
- Var också försiktig v tömning och rengöring behållaren
- **Varning!** Missbruk enheten kan leda till personskador.
 - Dra ur nätsladden
 - innan du tar apparate användning eller monter ihop den,
 - ifall apparaten skul krångla,
 - när apparaten int övervakas
 - efter användnin
 - innan apparaten rengö
 - Apparaten är avsedd f

hemmabruk eller liknan användning:

- i personalkök i butik kontor och liknand arbetsmiljöer

' jordbrukssektorn,

- för kunder i hotell, motell och andra liknand anläggningar,
- för kunder i bed-breakfast hus.

- **Varning:** Håll barn avstånd från apparate förpackningsmateri eftersom fara eventuellt k uppstå. Det finns t.ex. ri för kvävning

- Kontrollera hela enhet innan enheten tas i dri inklusive strömkabeln o eventuella tillbehör, f defekter och skador so kan försämra enhete funktion och säkerh Om enheten till exemp

har fallit till marken ell strömkabeln har dragi ut kan det finnas skad som inte syns från utsida Använd inte heller i det fall enheten.

- Varken enheten eller strömkabeln får utsättas f extern värme
- Om apparaten använ felaktigt eller o bruksanvisningen in följts, kan inga krav ställ mot leverantören ell försäljaren

Rengöring och skötsel

- Dra alltid ur nätkontakten innan rengöring
- Använd inte aggressi eller slipande rengöringsmedel ell vassa eller spetsig föremål.
- Ta bort matrester fr apparaten efter varj

användning

- Av elektriska säkerhetss får drivenheten oc anslutningskabeln in behandlas med vätsk eller nedsänkas i de Rengör endast delar med en lätt fuktad tras

Art.nr SM 3771:

- Den nedre delen mixerstaven kan rengöra varmt vatten med ett vanl diskmedel. **Observer** Mixerstavens kniv är va
- Om bladet är mycket smutsigt, rengör det m en borste
- Torka av den övre delen mixern med en fuktig tras

a.
**rinner in i mixerstave
ns**

- Mixerburken me glidskydd/lock kan diska diskmaskin

Art.nr SM 377

- Den nedre delen a mixerstaven kan rengöra varmt vatten med ett vanl diskmedel. **Observer** Mixerstavens kniv är va
- Om bladet är myck smutsigt, rengör det m en borste
- Rengör locket p multihackaren oc adaptrarna med en fukt trasa och lite diskmed
- **Se till att inget vatten rinner in i mixerns drivaxel, multihackarlocket och adaptern!**
- Vispen, mixerburken med glidskydd/lock, behållar och multihackarkniven k rengöras med varmt vatt och vanligt diskmed **Observera!** Kniven vass.

- Vispen, mixerburk med glidskydd/lock och behållaren kan rengöras i

Avsedd användning

- Apparaten används uteslutande för att blanda de specificerade livsmedlen. När du använder tillbehöret kan det även användas för att hacka den angivna maten och för att vispa grädde eller äggvita.
- ~~Alldär~~ endast enheten med tillhörande Annan användning som inte står
- i bruksanvisningen, räknas som användning utanför bestämmelserna och kan resultera i allvarliga olyckor eller skador på apparaten.

Innan första användningen

- apparaten. Trypskylten får inte tas bort. Ta bort alla förpackningsrester och rengör apparaten enligt beskrivningen eventuella rekommenderingar från under Rengöring och skötsel.

Kortvarig användning

- Enheten är designad för att bearbeta normala hushållskvantiteter. Den kan användas med en stavmixer, potatisstöt eller multihackare i upp till 1 minut kontinuerligt med alla omkopplarinställningar. Motorn måste sedan svalna i minst 3 minuter. Vid användning av visp kan apparaten
- användas i två minuter med alla brytarinställningar och måste sedan svalna till rumstemperatur i ca 3 minuter.

Växla funktioner

- Stavmixern är utrustad med två tryckknappar och en hastighetsregulator:
- Strömknapp  Hastigheten kan ställas in med hastighetsregulatorn.
 - Strömknapp **TURBO**: Enheten används på högsta
 - hastighetsnivå.

Tillredningsmängder och driftstider

Produkt	Tillbehör	Mängd (max)	Förberedning	Tid (i sekunder)
Kött (rått)	Multihackare	250 g	2 cm stora tärningar	60
Goudaost (ung)	Multihackare	250 g	1 cm stora tärningar	25
Lök	Multihackare	1-3	Grovt hackat	3
Nötter	Multihackare	100 g		30
Örter	Multihackare	en knippa	Grovt hackat	5

Hantering av mixer

Placera mixern på drivenheten så att 200 ml på drivenheten och 1 på mixern är vända mot varandra. Läs sedan så att 1 och 1 Balongvisp 2 äggvitor

botten passar bäst.

Doppa mixerstaven i den fyllda

- blandningen innan stavmixern slås på. Se till att enheten kan rotera fritt i skålen under användningen, utan risk för att bli blockerad, står mot varandra.

- Så snart att du har fått en tydlig skål för släppsgång 5 minuter. Med tanke på att motorn har stannat innan du tar bort mixerstaven från maten som ska mixas.
- Efter användning, dra ut stickkontakten och ta bort maten som har mixats.

Tillbehör

För art.nr. **SM 3771** finns följande tillbehör tillgängliga kommersiellt eller på internet på vår hemsida www.severin.de under 120

ZB 5563 blandningskopp med halkskydd/överdrag

ZB 5564 Potatisstöt (även tillgänglig för **SM 3772**)

ZB 5565 Multihackare

ZB 5566 Balongvisp

Multihackare "Service / Reservdelsbutik":

plastsyddet.

Skär materialet som ska skivas i ca 1 cm stora bitar.

Montera knivenheten i skålen innan du fyller skålen med mat som skall hackas.

Placera be
hållaren p
å glidskyd
det.

Varning:

**Var ytters
t försiktig;**

kniven
är mycket
vass. När
du handsk
as med
kniven bör
du alltid hå
lla den i de
t övre

- Undvik att överfylla arbetstanken!
Behållaren kan fyllas med örter etc. upp till markeringen MAX.
Fyll inte med varma vätskor eller hård mat (t.ex. isbitar, muskotnötter, flingor, kaffebönor, ris eller kryddor). Hård ost eller choklad är också olämpligt.
Stäng behållaren med locket och lås den medurs.
- Sätt drivenheten på locket till behållaren. Lås genom att vrida så att ▼ och 🔒 är vända mot varandra.

- Sätt i nätkontakten och tryck på behållaren.
Efter hackning, dra först ur nätkontakten tills materialet som ska skivas har innan du öppnar locket eller tar bort drivenheten. För att lossa drivenheten, vrid den tills ▼ och 🔒 är vända mot varandra. Lås upp locket, ta bort det och ta ut kniven och maten som ska skivas. När du bereder olika slags mat efter varandra bör du kontrollera att knivens behållaren i botten av skålen är fri från matrester innan du monterar på enheten igen.

Balongvisp

Vispen passar för att vispa grädde eller äggvita, eller för att mixa vätskor som

- Sätt in vispen i vispadaptern.
- Sätt drivenheten på adaptern. Lås genom att vrida tills ▼ och 🔒 är vända mot varandra.

- Tryck ner visptillbehöret i ingredienserna i skålen innan du kopplar på enheten

Vänta med påslappen har stannat

- helt innan du lyfter visptillbehöret ur blandningen.
Dra ur nätsladden.

Blandningsbehållare

Blandningsbehållaren har en non-slip

Information till testinstitut

För att uppnå maximal effekt kan basyta som också kan användas som lock.

- följande recept användas:
- Stavmixer:
Blanda 280 g blötlagda morötter och i 60 sekunder
- Balongvisp:
i 20 ml vatten i 60 sekunder
- Multihackare:
Vispa 2 äggvitor i 120 sekunder
Hacka 200 g notkott (i bitar 20 x 20 x 20)

Kassera enheten



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din

lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Sauvasekoitin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Laitteen osat

1. Kierrosluvun säädin
 2. Liitäntäjohto
 3. Käynnistuspainike  ja **Turbo**
 4. Moottorilohko
 5. Sekoitussauva ja terä
- Tuotenumero 3772:**
6. Liukumaton työsäiliö
 7. Monitoimisilppuri-terä
 8. Työsäiliö ja kansi
 9. Sekoitussäiliö ja liukueste/kansi
 10. Vispilä ja adapteri

Kytkeminen verkkoon

Verkkovirran jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Tuote on kaikkien CE-merkintää edellyttävien direktiivien mukainen.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaaratilanteid välttämiseksi j turvallisuusmääräyst noudattamiseksi laitteen ja verkko-saa korjauttaa vai asiakaspalvelussamm Ota sen vuoksi yhteyt asiakaspalveluumm puhelimitse tai sähköpostilla (katso liite).
- äistillisesti tai henkise sti tai jolla on puuttuv tai vajavaiset tied laitteen toiminnasta, s käyttää laitetta vain sii tapauksessa, että h on valvonnan alaise tai hänelle on annettu tarkat ohjeet laitteen käyttämiseen. Lisäksi hän ymmärtää täysin laitteen käyttöön liittyvät vaar

ja noudattaa tarvittav
turvatoimia

- Lapset eivät saa käytt
tätä laitetta. Pidä laite ja
sen liitäntäjohto poissa
lasten ulottuvilt
- Lasten ei saa antaa leik
laitteella
- Ole varovaine
käsitellessäsi lämpim
nesteitä, koska niistä v
muodostua höyryä, jok
a
sekoitussäiliöst
- Vedä virtapistoke i
pistorasiasta ja anna
laitteen jäähtyä ennen s
puhdistusta
- Sähköiskun vaara
välttämiseksi älä puhdis
laitetta nesteillä äläkä up
sitä nesteisiin
- Kun olet katkaissut virra
odota aina kunnes moott
ori
kosketa mitään liikkuv

osia.

- Yksittäiset lisäosat täytyy
pestä jokaisen käyttökerran
jälkeen. Yksityiskohtaisia
tietoja on osassa *Puhdistus
ja hoito*.
- Terät ovat terävi
Loukkaantumisvaar
Ole erittäin varovain
puhdistuessa
sekoitussauva
Laitteissa, joissa o
lisävarusteita (tuotenum
SM 3772):
Myös työsäiliön
tyhjentämisessä ja

meneteltävä varovaises

- **Varoitus!** Laittee
väärinkäyttö voi aiheutt
loukkaantumisi
- Vedä virtapistoke i
pistorasiasta
- ennen laitteen lisäos
asentamista siihen t
ai

- jos laitteessa o
käyttöhäiriö
- kun laite ei ole valvottu
- käytön jälkeen,
puhdistamista.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön vastaavaan, kuten
 - myymälöiden, toimistojen ja vastaavien työpaikkojen henkilökuntakeitteissä,
 - maatalousyritykset,
 - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat,
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot
- **Varoitus:** Pidä lapsia poissa pakkausmateriaaliluota potentiaalisesta vaaratilanteen esiin tulleesta tukehtumisvaaran vuoksi
- Tarkasta koko laitteen liitäntäjohto ja mahdolliset lisävarusteet ennen käyttöönottoa sellaisten puutteiden vaurioiden varalta, jotka voivat vaarantaa laitteen käyttöturvallisuuden. Jos laite on esim. pudonnut lattialle tai liitäntäjohto on kiskaistu, laitteeseen on voinut tulla vaurioita, jotka eivät näy ulospäin. Älä oleta laitetta käyttöön tällaisessa tilanteessa
- Laite ja liitäntäjohto eivät saa altistua ulkoiselle
- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden n

Puhdistus ja hoito

- Vedä virtapistoke i pistorasiasta aina enn puhdistusta
- Älä käytä voimakkaita hankaavia puhdistusainei tai teräviä tai kärjellisi esineitä.
- Poista elintarvikkejäämät laitteesta aina käyt jälkeen.
- Sähköturvallisuussyis moottoriyksikköä j virtajohtoa ei saa käsitel nesteillä eikä upottaa nesteisiin. Puhdista os vain hieman kostutetuliinalla.

Tuotenumero SM 377

1:

voidaan puhdista lämpimällä vedellä j kaupoissa myytäväl astianpesuaineell

Huomio! Sekoitussauv terä on terävä

- Jos terä on erittäin likain puhdista se harjall
 - Pyyhi sekoitussauv yläosa kosteall
- a
- pyyhkeellä.
- sekoitussauvan käyttöakseliin ei valu vettä!**
- Sekoitussäiliö ja liukueste/ kansi voidaan pest astianpesukoneessa.
 - Sekoitussauvan alao voidaan puhdista lämpimällä vedellä j kaupoissa myytäväl astianpesuaineell
- Huomio!** Sekoitussauv terä on terävä
- Jos terä on erittäin likain en, puhdista se harjalla.
- Kansi ja adapteri kosteall la liinalla ja pienellä määrä

- **Varmista tällöin, että sekoitussauvan käyttöakseliin, monitoimisilppurin kanteen ja adapteriin ei valu vettä!**

- Vispilä, sekoitussäiliö ja liukueste/kansi, työsäil ja monitoimisilppuri terä voidaan puhdist lämpimällä vedellä j kaupoissa myytäväl astianpesuaineell

Huomio! Terä on terä

- Vispilä, sekoitussäil ja liukueste/kansi j työsäiliö voidaan pes astianpesukoneess

määräystenmukaista käyttöä ja voi johtaa vakaviin vammoihin tai laitteen vahingoittumiseen.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Poista kaikki pakkausjäänteet ja mahdolliset mainostarrat laitteesta. Tyypikilpeä ei saa poistaa.
- Puhdista laite kohdassa *Puhdistus ja hoito* kuvatulla tavalla.

Lyhytaikainen käyttö

- Käytettävä viankorjausohjeissa. Sitä voidaan käyttää sekoitussauvan, perunasurvimen tai monitoimisilppurin kanssa keskeytyksettä enintään 1 minuutin ajan kaikilla kytkimen asennoilla. Sen jälkeen moottorin on annettava jäähtyä 3 minuutin ajan. Vispilää käytettäessä laitetta voidaan käyttää kahden minuutin ajan kaikilla kytkimen asennoilla ja sen jälkeen sen on annettava jäähtyä huonelämpötilaan noin 3 minuutin ajan.

Kytkimen toiminnot

- Käynnistuspainike  : Kierroslukua voidaan säätää kierrosluvun säätimellä.
- Käynnistuspainike **TURBO**: Laite toimii korkeimmalla kierroslukutasolla.

Määräystenmukainen käyttö

- Laitetta käytetään vain ohjeissa määriteltyjen elintarvikkeiden sekoittamiseen. Lisävarusteiden avulla myös ohjeissa määriteltyjen elintarvikkeiden pilkkomiseen sekä kerman tai valkuaisen vatkaamiseen.
- Käytä laitetta vain siihen kuuluvien lisävarusteiden kanssa.

Sauvasekoittimessa on kaksi
painikekytkintä ja kierrosluvun säädin.

Valmistusmäärät ja käyttöajat

Tuote	Lisävarustee	Määrä (enint.)	Valmistus	Aika (sekunteina)
Liha (raaka)	Monitoimisilppuri	250 g	2 cm:n suuruinen kuutio	60
Gouda (nuori)	Monitoimisilppuri	250 g	1 cm:n suuruinen kuutio	25
Sipuli	Monitoimisilppuri	1-3	Karkeasti hienonnettu	3
Pähkinät	Monitoimisilppuri	100 g		30
Yrtit	Monitoimisilppuri	yksi nippu	Karkeasti hienonnettu	5

Sekoitusauvan käsittely

Kerma 200 ml

Aseta sekoitusauva moottoriyksikköön siten, että ▼ moottoriyksikössä ja

Valkosinon Vispilä ovat vastakkain 2 munanvalkuaisista

Lukitse sen jälkeen niin, että ▼ ja  ovat vastakkain.

Käytä aina sopivaa astiaa - paras on korkea, tasapohjainen astia.

Kun painike  tai Turbo vapautetaan, sauvasekoitin kytkeytyy pois päältä.

Odota, että moottori on pysähtynyt,

sen jälkeen otat sekoitusauvan tai sekoitetun tuotteen pois.

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta käytön

kytketään päälle.

Sekoitinosan tulee voida pyöriä vapaasti kulhossa ilman, että se tukkeutuu käytön aikana.

jälkeen ja ota sekoitettu tuote pois.

Upotettavana
oitusalueeseen ennen kuin sauvasekoitin

.

Lisävarusteet

Tuotenumeroille **SM 3771** ovat saatavana seuraavat lisävarusteet, joita voi ostaa kaupoista tai internetissä kotisivuillamme www.severin.de alakohdassa "Huolto / varaosakauppa":

ZB 5563 Sekoitussäiliö ja liukueste/kansi

ZB 5564 Perunasurvin (saatavana myös **SM 3772**:lle)

ZB 5565 Monitoimisilppuri

ZB 5566 Vispilä

Monitoimisilppuri

- Aseta työsäiliö liukuesteen päälle.
- **Varoitus: Ole äärimmäisen varovainen;** terät ovat erittäin teräviä. Kun käsittelet teriä, pidä niistä kiinni aina muovisesta suojaavasta yläosasta.
- Leikkaa leikattava tuote n. 1 cm:n kokoisiksi paloiksi.
- Kiinnitä teräosa kulhoon ennen kuin täytät kulhon silputtavalla ruoalla.
- Vältä työsäiliön ylitäyttöä! Työsäiliön saa täyttää ruohovartisilla tuotteilla jne. enintään MAX-merkkiin asti.
- Älä täytä kuumia nesteitä tai kovia elintarvikkeita (esim. jääkuutiot, muskottipähkinät, siemenet, kahvinpavut, riisi tai mausteet). Myös kova juusto tai suklaa ovat sopimattomia. Sulje työsäiliö kannella ja lukitse
- kiertämällä myötäpäivään. Liitä moottoriyksikkö työsäiliön kanteen. Lukitse kiertämällä niin, että ▼ ja  ovat vastakkain.
- ovat vastakkain.

- Liitä virtapistoke pistorasiaan ja paina Turbo-painiketta lyhyin väliajoin, kunnes leikattava tuote on saavuttanut halutun hienouden. Pidä tällöin kiinni kannesta ja työsäiliöstä.
- Vedä pilkkomisen jälkeen virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin avaat kannen tai otat moottoriyksikön pois. Moottoriyksikön irrottamiseksi sitä on kierrettävä, kunnes ▼ ja  ovat vastakkain. Avaa kannen lukitus, irrota se ja ota terä ja leikattu tuote pois.
- Kun haluat sekoittaa lisää ruokaa käytettyäsi laitetta jo kerran, tarkasta, että kulhon pohjalla olevaan teräosan pitimeen ei ole jäänyt ruoka-ainesta ennen kuin asennat terän uudestaan paikoilleen.

Vispilä

Vispilä sopii kerman ja munanvalkuaisen vatkaamiseen tai nesteiden, kuten keittojen, soseiden jne. sekoittamiseen.

- Liitä vispilä vispilän adapteriin.
- Liitä moottoriyksikkö adapteriin. Lukitse kiertämällä niin, että ▼ ja  ovat vastakkain.

Työnnä vatkein alas kulhossa olevaan ainekseen hieman ennen kuin käynnistät laitteen käyttöpainikkeilla. Odota aina, että moottori pysähtyy

- kokonaan ennen kuin nostat vatkaimen seoksesta.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
-

Sekoitusastia

Sekoitusastialla on liukuestepohja, jota voidaan myös käyttää kantena.

Testauslaitosten tiedot

- Parhaan tuloksen saavuttamiseksi voidaan käyttää seuraavia reseptejä:
- Sauvasekoitin:
Sekoita 280 g maseroitua porkkanaa ja 420 ml vettä 60 sekunnin ajan
- Monitoimisilppuri:
Pilko 200 g naudanlihaa (20 x 20 x 20:n paloina) 60 sekunnin ajan.
- Vispilä:
Vatkaa 2 munanvalkuaista 120 sekunnin ajan

Laitteen hävittäminen



Tällä symbolilla merkityt laitteet

täytyy hävittää kotitalousjätteestä

erillään, sillä ne sisältävät

materiaaleja, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisterveydelle. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Varinha mágica

Caro(a) Cliente,

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Estrutura

1. Regulador de velocidade
2. Cabo de ligação
3. Botão de alimentação  **Turbo**
4. Bloco de motor
5. Varinha misturadora com lâmina

Art.º n.º 3772:

6. Recipiente de trabalho antideslizante
7. Lâmina multitrituradora
8. Recipiente de trabalho com tampa
9. Jarro liquidificador com proteção antideslizante/tampa
10. Batedor com adaptador

Ligação

A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

Instruções de segurança

- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho ou na unidade de alimentação apenas devem ser levadas a cabo pelo nosso serviço ao cliente. Portanto, e caso de reparações, de contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-anexo).
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso estejam sob supervisão tenham recebido instruções relativamente ao uso seguro do aparelho e que tenham compreendido

perigos resultantes da sua utilização

- Este dispositivo não destina a ser usado por crianças. O aparelho e seu cabo de ligação devem ser mantidos fora do alcance de criança
- As crianças não devem brincar com o aparelho
- Tenha cuidado ao processar líquidos quentes pois estes podem escapar do jarro misturador sob forma de névoa de vapor repentino
- Antes de limpar, desligar a alimentação e deixar que o aparelho arrefeça
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem nele imersos
- Esperar pela paragem do motor após desligar

Não toque em nenhuma peça que ainda esteja em movimento

- Limpar as peças individualmente após cada utilização
- Informações mais detalhadas sobre a limpeza podem ser encontradas na secção *Limpeza cuidadosa*.
- As lâminas são afiadas
- Risco de ferimentos! Tenha especial cuidado ao limpar a varinha de mistura
- Para aparelhos com acessórios (art.º nº SM 3772)
- Tenha também cuidado ao esvaziar e limpar o recipiente de trabalho
- **Aviso!** O uso incorreto do dispositivo pode causar ferimentos
- Remover a ficha
- antes de cada montagem e desmontagem

- no caso de ocorrer alguma avaria durante operação
- na ausência de supervisão
- depois de cada utilização
- em caso de falha durante o funcionamento
- O dispositivo destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes por ex.
 - em cozinhas, em lojas, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes
 - em quintas
 - hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais
 - em pensões
- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia
- Antes da instalação deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Também nestes casos, não utilize o dispositivo
- Nem o dispositivo nem o cabo de ligação devem ser expostos a calor externo
- Se o aparelho for operado incorretamente ou para um fim que não é recomendado, nenhuma responsabilidade será assumida pelo fabricante em relação a danos que possam ocorrer

Limpeza e manutenção

- Antes da limpeza, deslig sempre a ficha da re elétrica.
- Não utilizar produt de limpeza agressiv e abrasivos, objet cortantes ou pontiagudo
- Remover os resídu alimentares do aparel após cada utilizaçã
- Por motivos de seguran elétrica, o bloco motor e cabo de ligação não dev ser tratados com líquid nem mesmo imersos nel
- Limpar as peças apen com um pano ligeiramen humedecido

Art.º n.º SM 3771:

- A parte inferior da varinha misturadora pode se r com a adição de algu detergente disponív comercialmente. **Cuidad**

- A lâmina do bastão varinha de mistura é afia
- Limpar a lâmina com u escova se estiver mui suja.
- Limpar a parte superior jarro do liquidificador co um pano húmid
- **Certifique-entra nenhuma água pa ra do liquidificado**
- O jarro misturador co proteção antideslizant tampa pode ser lavado máquina de lavar loiç

Art.º n.º SM 377

- A parte inferior da varin misturadora pode se r com a adição de algu detergente disponív comercialmente. **Cuidado!**
- A lâmina do bastão varinha de mistura é afia
- Limpar a lâmina com u

escova se estiver muito suja.

- Limpar a tampa do triturador múltiplo do adaptador com um pano húmido e algum detergente
- **Certifique-se de que entra água pela parte superior do eixo de acionamento da varinha de mistura, da tampa do triturador múltiplo e do adaptador!**
- O batedor, o jarro misturador com proteção antideslizante/tampa, recipiente de trabalho e a lâmina multitriturada podem ser limpos com água morna com a adição de detergente disponível comercialmente. **Cuidado!** A lâmina é afiada
- O batedor, o jarro liquidificador com proteção

antideslizante/tampa o recipiente de trabalho podem ser lavados na máquina de lavar louça

Utilização conforme

- O aparelho destina-se apenas a misturar os alimentos especificados. Utilizando o acessório também para cortar os alimentos especificados e para bater natas ou claras em castelo.
- Utilizar o aparelho apenas com os acessórios respetivos.
- Qualquer outra utilização não especificada nas instruções é considerada inadequada e pode provocar ferimentos graves ou danos no aparelho.

Antes da primeira utilização

- Remover todos os resíduos de embalagens e quaisquer autocolantes publicitários do aparelho. A placa de identificação não deve ser removida.
- ~~Limpar o dispositivo conforme descrito~~

Serviço de curta duração

- O aparelho está concebido para processar quantidades domésticas.
- Pode ser utilizado com misturador, espremedor de batatas ou triturador

múltiplo durante até 1 minuto continuamente com todas as configurações de interruptor. O motor deve então arrefecer durante no mínimo

- ser utilizado durante dois minutos com todas as configurações do interruptor e deve depois arrefecer até à temperatura ambiente durante cerca de 3 minutos.

Funções de comutação

A varinha mágica está equipada com dois botões de pressão e um regulador de velocidade:

- Botão de alimentação  :
A velocidade pode ser ajustada através do regulador de velocidade.
- Botão de alimentação **TURBO**:
o aparelho opera ao mais alto nível de velocidade.

Quantidades de preparação e tempos de funcionamento

Produto	Acessórios	Quantidade (máx)	Preparação	Tempo (em segundos)
Carne (crua)	Triturador múltiplo	250 g	Cubos de 2 cm	60
Gouda				
(jovem)	Triturador múltiplo	250 g	Cubos de 1 cm	25
Cebolas	Triturador múltiplo	1-3	Grosseiramente esmagadas	3
Nozes	Triturador múltiplo	100 g		30

Ervas Triturador múltiplo um feixe

Grosseiramente esmagadas 5

Manuseamento da varinha de mistura

Colocar a varinha de mistura no bloco do motor de modo a que  no bloco do motor e  na varinha de mistura

Claras Acessório batedor 2 claras de ovo
seguida, bloqueie-os para que  e 
fiquem voltados um para o outro.

Utilizar apenas recipientes adequados.

Recipientes altos e estreitos com uma base plana são bem adequados.

120

fiquem voltados um para o outro. Em

- .
- . Mergulhar a varinha de mistura nos alimentos antes de ligar o liquidificador.
- . O aparelho não deve encravar durante o funcionamento.

- Assim que os botões  ou Turbo são libertados, a varinha mágica desliga-se. Aguardar que o motor pare antes de retirar a varinha da mistura de alimentos.
- Após utilização, desligar o aparelho da tomada e retirar os alimentos.

Acessórios

As peças sobresselentes ou acessórios para o **art.º n.º SM 3771** podem ser encomendados comodamente pela Internet, no nosso Web site www.severin.de no subitem "Service / Ersatzteil-Shop" (Assistência/loja de peças sobresselentes):

ZB 5563 Jarro liquidificador com proteção antideslizante/tampa

ZB 5564 Espregador de batata (também disponível para **SM 3772**)

ZB 5565 Triturador múltiplo

Triturador múltiplo

ZB 5566 Acessório bateador

Colocar o recipiente de trabalho na proteção antideslizante.

Cuidado! Os fios da lâmina são muito

- .
- .
- .
- .
- .
- .
- .

nem alimentos demasiado duros (por exemplo, cubos de gelo, noz-moscada, cereais, grãos de café, arroz ou especiarias). O queijo duro ou chocolate também não são adequados.

- Fechar o recipiente de trabalho com a tampa e bloqueá-lo rodando para a direita.
Colocar o bloco motor sobre a tampa
- do recipiente de trabalho. Bloquear por rotação, de modo a que  e  fiquem voltados um para o outro.
- Ligar a ficha à rede e premir o botão do turbo em intervalos curtos até o material a trabalhar estar suficientemente fino pretendida. Apoiar a tampa do recipiente à ficha da rede antes de abrir a tampa ou
- remover o bloco do motor. Para soltar o bloco do motor, rodá-lo até  e  ficarem voltados um para o outro. Desbloquear a tampa, retirá-la e retirar
- Cortar os alimentos em pedaços de aproximadamente 1 cm.
Colocar a lâmina de corte no recipiente de trabalho. Apenas depois é que se enche com os alimentos a picar.
- afogados. Preencher em demasia o recipiente de trabalho. O recipiente de trabalho não deve ser enchido com ervas, etc., claras de ovos ou para misturar líquidos a. acima da marca MAX.
- tais como sopas, molhos, etc.
- Insira o bateador no adaptador do ar apenas bateador.
- na área su
- perfor
- da parte d
- e plástico.
- Colocar o bloco do motor no adaptador. Bloquear por rotação, até que  e  fiquem voltados um para o outro.

a lâmina e os alimentos cortados.

- Para outra operação de trituração, certifique-se de que o suporte da lâmina no fundo do recipiente de trabalho está limpo de resíduos alimentares antes de usar a lâmina.

•

•

e

- Primeiro mergulhar o batedor nos alimentos a serem misturados antes de ligar o aparelho , premindo o botão de ligar.
- Após a mistura, aguardar que o motor pare antes de retirar o batedor da mistura de alimentos.
- Remover a ficha.

Jarro liquidificador

O jarro liquidificador está equipado com um protetor antideslizante que também pode ser usado como tampa.

Informação para institutos de ensaio

- As seguintes receitas podem ser utilizadas para alcançar a potência máxima:
- Varinha mágica:
Misturar 280 g de cenouras embebidas e 420 ml de água durante 60 segundos
- Triturador múltiplo:
Moer 200 g de carne de bovino (em pedaços 20 x 20 x 20) durante 60 segundos
- Acessório batedor:
Bater 2 claras de ovo durante 120 segundos

Eliminar o aparelho



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Blender ręczny

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Zestaw

1. Regulator prędkości obrotowej
 2. Kabel przyłączeniowy
 3. Przycisk włączania  **Turbo**
 4. Jednostka silnika
 5. Nasadka miksująca z ostrzem
- Nr art. 3772:**
6. Pojemnik roboczy z ochroną antypoślizgową
 7. Nóż rozdrabniający wielofunkcyjny
 8. Pojemnik roboczy z pokrywką
 9. Pojemnik blendera z osłoną przeciwpślizgową/pokrywką
 10. Trzepaczka z adapterem

Podłączenie do sieci zasilającej

Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zagrożenia przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, naprawy urządzenia i zasilacze mogą być wykonywane wyłącznie przez dział obsługi klienta. Dlatego w przypadku naprawy prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy z naszym działem obsługi klienta (patrz załącznik).
- Osoby o ograniczonej zdolnościach fizycznych, psychicznych lub nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, gdy znajdują się pod nadzorem lub zostaną poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich

- zagrożeń i wymagany środków ostrożność
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci
- Zachować ostrożność podczas przetwarzania ciepłych płynów, ponieważ one wydostają się z pojemnika blendera postaci naglej pary wodnej
- Przed każdym czyszczeniem zawsze odłączać urządzenie zasilania i odczekać ostygnięcie
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- Po zakończeniu czynności i wyłączeniu miksera sieci należy poczekać aż silnik całkowicie przestanie pracować. Nie wolno dotykać żadnych ruchomych części miksera
- Poszczególne akcesoria należy umyć po każdym cyklu pracy. Więcej informacji na ten temat można znaleźć punkcie pt. *Czyszczenie konserwacja*
- Noże są ostre. Niebezpieczeństwo obrażeń! Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia nasadki miksującej. W przypadku urządzeń akcesoriami (nr art. SM 3772) Podczas opróżniania czyszczenia pojemnika należy zachować

ostrożność

- **Ostrzeżenie!** Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do obrażeń
- Wyciągnąć wtyczkę
 - przed przystąpieniem składania lub rozkładania urządzenia
 - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia
 - zanim urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru
 - po zakończeniu prac
 - i przed przystąpieniem czyszczenia
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania w domowych lub podobnych, jak np.
 - w kuchniach dla pracowników, w sklepach, biurach i w podobnych miejscach pracy
 - w agroturystyce
 - w hotelach, motelach itp.

oraz innych podobnych lokalach (przez klientów

- pensjonatów

- **Ostrzeżenie!** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku np. uduszenia
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić całe urządzenie, w tym kabel przyłączeniowy i wszelkie akcesoria, pod kątem uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na niezawodność działania urządzenia. Jeśli na przykład urządzenie spadło na podłogę i kabel przyłączeniowy został pociągnięty, mogą wystąpić uszkodzenia niewidoczne z zewnątrz. Również w takim wypadku nie należy korzystać z urządzenia

- Ani urządzenie, ani kab przyłączeniowy nie mogą być narażone na działanie ciepła pochodzącego zewnątrz
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkownika niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłączni użytkownik

Czyszczenie i konserwa

- Przed czyszczenie zawsze wyciągać wtyczkę
- Nie należy używać agresywnych i ściernych środków czyszczących ostrych lub spiczasty przedmiotów
- Po każdym użyciu usunąć z urządzenia resztki jedzenia
- Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne jednostki

silnikowa i kabl przyłączeniowy nie mogą być czyszczone cieczą ani w nich zanurzan. Części należy czyścić tylko lekko wilgotną ściereczką

Nr art. SM 377

- Dolna część nasadki miksującej może być czyszczona w ciepłej wodzie z dodatkiem standardowego płynu do mycia naczyń. **Ostrożnie!** Ostrze nasadki miksującej jest ostre
 - Jeśli ostrze jest bardzo brudne, należy wyczyścić je szczotką
 - Przetrzeć górną część mieszadła za pomocą wilgotnej szmatki
- Upewnić się, że woda nie dostaje się do górnej części nasadki miksującej**
- Pojemnik blendera

antypoślizgową osłon
pokrywką można myć
zmywarce

Nr art. SM 3772:

- Dolna część nasadki miksującej może być czyszczona w ciepłej wodzie z dodatkiem standardowego płynu do mycia naczyń. **Ostrożnie!** Ostrze nasadki miksującej jest ostre
- Jeśli ostrze jest bardzo brudne, należy wyczyścić je szczotką
- Wyczyścić pokrywkę rozdrabniacza wielofunkcyjnego i adaptera wilgotną ściereczką z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- **Należy uważać, aby wał napędowy nasadki miksującej pokrywki rozdrabniacza**

wielofunkcyjnego adapterów

- Trzepaczka, pojemnik blendera z osłoną antypoślizgową/pokrywką pojemnika robocznego ostrze rozdrabniacza wielofunkcyjnego mogą być czyszczone ciepłą wodą z dodatkiem standardowego płynu do mycia naczyń **Ostrożnie!** Nóż jest ostry
- Trzepaczka, pojemnik blendera z antypoślizgową osłoną/pokrywką i pojemnik roboczy mogą być myte zmywarce

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do miksowania podanych produktów spożywczych. W przypadku stosowania odpowiednich akcesoriów nadaje się również do rozdrabniania produktów spożywczych i do ubijania śmietany lub białka.
- Urządzenia używać tylko z dołączonymi do niego akcesoriami.
- Każde inne użycie, które nie zostało wskazane w instrukcji jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

- Usunąć z urządzenia wszystkie pozostałości opakowania i wszelkie naklejki reklamowe. Nie wolno usuwać tabliczki znamionowej.
- Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w punkcie *Czyszczenie i pielęgnacja*.

Krótki czas operacyjny miksera

- Urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania ilości domowych. Można go używać z nasadką miksującą, tłuczkiem do ziemniaków lub rozdrabniaczem wielofunkcyjnym do 1 minuty bez przerwy przy wszystkich ustawieniach przełącznika. Następnie silnik musi stygnąć przez co najmniej 3 minuty.
- W przypadku używania trzepaczki można korzystać z urządzenia przez dwie minuty ze wszystkimi ustawieniami przełącznika; następnie urządzenie należy pozostawić na ok. 3 minuty do ostygnięcia do temperatury pokojowej.

Funkcje przełączania

Blender ręczny wyposażony jest w dwa przełączniki przyciskowe i regulator prędkości obrotowej:

- Przycisk włączania  :
Prędkość obrotową można regulować za pomocą regulatora prędkości obrotowej.
- Przycisk włączania **TURBO**:
Urządzenie pracuje na najwyższym poziomie prędkości.

Ilości przetwarzanego produktu i czasy pracy

Produkt	Akcesoria	Ilość (maks.)	Przygotowanie	Czas (w sekundach)
Mięso (surowe)	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	250 g	Kawałki 2 cm	60
Gouda (młoda)	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	250 g	Kawałki 1 cm	25
Cebula	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	1-3	Grubo posiekane	3
Orzechy	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	100 g		30
Zioła	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	pęczek	Grubo posiekane	5

Obsługa nasadki miksującej

Włożyć nasadkę miksującą na jednostkę silnikową w taki sposób, aby  na jednostce silnikowej i  na nasadce miksującej były skierowane do siebie. Następnie zamknąć je tak, aby  i  były zwrócone do siebie.

Po zwolnieniu przycisku  lub 120

120

Nasadkę miksującą należy zanurzyć w miksowanym produkcie przed włączeniem blendera ręcznego. Uważać, aby noże tnące mogły się obracać swobodnie w środku miski i nie były niczym zablokowane. Należy zawsze używać odpowiedniego pojemnika do miksowania. Najlepsze są miski/pojemniki o płaskim dnie.

Turbo, blender ręczny zostanie wyłączony. Przed nasadki miksującej z miksowanego produktu należy poczekać, aż silnik się zatrzyma. Po zakończeniu użycia należy odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć żywność.

Akcesoria

Następujące akcesoria są dostępne do **art o numerze SM 3771** w sklepach lub w Internecie na naszej stronie internetowej www.severin.de w podpunkcie „Serwis / sklep z częściami zamiennymi”:

- ZB 5563 Pojemnik blendera z osłoną przeciwpoślizgową / pokrywą
- ZB 5564 Tłuczek do ziemniaków (dostępne również do modelu **SM 3772**)
- ZB 5565 Rozdrabniacz wielofunkcyjny
- ZB 5566 Trzepaczka

Rozdrabniacz wielofunkcyjny

- Umieścić pojemnik roboczy na osłonie antypoślizgowej.
- Ostrzeżenie! Zachować szczególną ostrożność**, noże są bardzo ostre. Posługując się ostrzami zawsze należy je chwycić za plastikową osłonę na górze.
- Pokroić produkt do cięcia na kawałki o długości ok. 1 cm.
- Przed napełnieniem pojemnika produktami przeznaczonymi do rozdrobnienia, włożyć do środka ostrze.
- Unikać przepelnienia pojemnika roboczego! Pojemnik roboczy można napełniać ziołami itd. jedynie do oznaczenia MAX.
- Nie napełniać gorącymi płynami ani twardymi produktami spożywczymi (np. kostkami lodu, gałką muszkatołową, ~~białą przyprawą~~). Nieodkawkowany jest również twardy ser lub czekolada.
- Zamknąć pojemnik roboczy pokrywą i zablokować ją zgodnie z ruchem

wskazówek zegara.

- Umieścić jednostkę silnikową na pokrywie zbiornika roboczego. Zablokować, obracając w taki sposób, aby ▼ i  były zwrócone do siebie.
- Podłączyć wtyczkę sieciową i w krótkich odstępach czasu naciskać przycisk turbo, aż krojony materiał osiągnie pożądaną stopień rozdrobnienia. Podczas tej czynności należy trzymać pokrywę i pojemnik roboczy.
- Po zakończeniu rozdrabniania, przed otwarciem pokrywy lub wyjęciem jednostki silnikowej, należy najpierw wyciągnąć wtyczkę. Aby poluzować jednostkę silnika, należy ją obracać, aż ▼ i  znajdą się naprzeciwko siebie. Odblokować pokrywkę, zdjąć ją i wyjąć ostre oraz cięty produkt.
- Kiedy po pierwszym cyklu siekania przystępujemy do następnego, należy zawsze sprawdzić, czy nóż nie jest zablokowany resztkami pożywienia. Dopiero wówczas można ponownie złożyć pojemnik i użyć go.

Trzepaczka

Trzepaczka nadaje się do ubijania śmietany lub piany z białek lub do mieszania płynów, takich jak zupy, sosy itp.

- Włożyć trzepaczkę do adaptera
- trzepaczki.
- Umieścić jednostkę silnikową na adapterze. Zablokować, obracając w taki sposób, aż ▼ i  będą zwrócone do siebie. Pojemnik taki powinien być wysoki i mieć płaskie dno. Przed naciśnięciem włącznika i uruchomieniem miksera

włożyć trzepaczkę w środek pojemnika ze składnikami.

- Przed wyjęciem trzepaczki z miksowanej żywności zawsze należy odczekać aż silnik całkowicie się zatrzyma.
- Wyciągnąć wtyczkę.

Pojemnik do miksowania

Pojemnik do miksowania wyposażony jest w antypoślizgową podstawkę, która może też służyć za pokrywkę.

Informacje dla instytutów badawczych

- Aby osiągnąć maksymalną moc, można skorzystać z poniższych przepisów:
- Blender ręczny:
rozdrabniać 200 g przez 60 sekund
- Rozdrabniacz wielofunkcyjny:
rozdrabniać 200 g wołowiny (w kawałkach $20 \times 20 \times 20$) przez 60 sekund
- Trzepaczka:
ubijać 2 białka przez 120 sekund

Utylizacja urządzenia



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z

gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi.

Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Μπλέντερ χειρός

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Τα μέρη της συσκευής

1. Ρυθμιστής ταχύτητας
 2. Καλώδιο τροφοδοσίας
 3. Κουμπί λειτουργίας  και **Turbo**
 4. Μονάδα μοτέρ
 5. Μπλέντερ χειρός με λεπίδα
- Αρ. πρ. 3772:**
6. Αντιολισθητική βάση δοχείου εργασίας
 7. Λεπίδα πολυκόφτη
 8. Δοχείο εργασίας
 9. Δοχείο ανάμειξης με αντιολισθητική βάση/καπάκι
 10. Αναδευτήρας με προσαρμογέα

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να συμβαδίζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για την αποφυγή κινδύνου και την τήρηση των κανόνων ασφαλείας οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και τροφοδοτικό πρέπει εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Για τούτο λόγο αυτόν, σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (βλ. παράρτημα).
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις μόνο επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

και κατανοούν πλήρ
όλους τους εμπλεκόμενους
κίνδυνους και προφυλάξ
για την ασφάλει

- Απαγορεύεται η χρή
της συσκευής από παιδι
Κρατήστε τη συσκευή κ
το καλώδιο τροφοδοσί
μακριά από παιδι
- Τα παιδιά δεν πρέπει
επιτρέπεται να παίζουν
τη συσκευή
- Να είστε προσεκτικοί κα
την επεξεργασία καυτ
υγρών, καθώς αυτ
μπορεί να εκτιναχθο
απρωειδοποίητα υπ
μορφή ατμού από το δοχείο
ανάμειξης
- Πριν από κάθε καθαρισ
αποσυνδέετε πάντα
καλώδιο από την πρίζ
και αφήνετε τη συσκευή
κρυώσει
- Για να αποφύγετε τ
κίνδυνο πρόκλησ

ηλεκτροπληξίας, μ
καθαρίζετε τη συσκευή
υγρά και μην τη βυθίζετε
υγρά.

- Πάντα αφού σβήνετε
συσκευή να περιμένε
να σταματήσει εντελώς
κινητήρας. Μην αγγίζε
κανένα εξάρτημα όταν είν
σε λειτουργία
- Πρέπει να καθαρίζετε
ξεχωριστά εξαρτήμα
μετά από κάθε κύκλ
χρήσης. Για αναλυτικ
πληροφορίες, ανατρέξ
στην παράγραφο «Γενικ
καθαρισμός και φροντίδ
Οι λεπίδες είναι κοφτερές.
Κίνδυνος τραυματισμο
Κατά τον καθαρισμό τ
μπλέντερ χειρός να είσ
ιδιαίτερα προσεκτικ
Για συσκευές μ
εξαρτήματα (αρ. πρ
SM 3772)
Να είστε επίσης

- προσεκτικοί κατ
το άδειασμα και τ
καθαρισμό του δοχεί
εργασίας
- **Προειδοποίηση!**
λανθασμένη χρήσ
της συσκευής μπορ
να οδηγήσει σ
τραυματισμού
- Τραβήξτε το φιν από τ
πρίζα
 - πριν από τ
συναρμολόγηση ή τ
αποσυναρμολόγηση τ
συσκευής
 - σε περίπτωση βλάβης,
 - όταν δεν υπάρχ
επίβλεψη
 - μετά τη χρήσ
 - πριν καθαρίσετε τ
συσκευή
- Η συσκευή αυτ
προορίζεται για οικια
χρήση ή παρόμοι
χρήσεις, όπως γι
παράδειγμα
 - σε κουζίνες προσωπικ
σε καταστήματα, γραφε
και συναφείς χώρο
εργασίας
 - σε γεωργικές εταιρείε
 - από πελάτες σ
ξενοδοχεία, πανδοχε
κτλ. και παρόμοιε
εγκαταστάσει
 - σε ξενώνες πο
σερβίρουν πρριν
- **Προσοχή!** Τα παιδι
πρέπει να παραμένο
μακριά από τα υλικ
συσκευασίας, επειδή είν
δυσνητικώς επικίνδυνα, π.χ.
κίνδυνος ασφυξία
- Πριν από τη θέση
λειτουργία ελέγξτ
διεξοδικά όλη τη συσκευ
συμπεριλαμβανομένου τ
καλωδίου τροφοδοσίας κ
των τυχόν εξαρτημάτων γ
ελλείψεις και φθορές,
οποίες θα μπορούσαν
επιηρεάσουν την ασφάλε

των λειτουργιών τ
 συσκευής. Σε περίπτω
 που η συσκευή πέσει σ
 πάτωμα ή τραβηχτεί α
 το καλώδιο τροφοδοσί
 ενδέχεται να προκύψο
 βλάβες οι οποίες να μ
 είναι ορατές με εξωτερι
 επιθεώρηση. Και σε αυτ
 την περίπτωση δεν πρέ
 να θέσετε σε λειτουργία
 συσκευή

- Μην εκθέτετε τ
 συσκευή και το καλώδ
 τροφοδοσίας σε εξωτερικές
 πηγές θερμότητα
- Δεν αναλαμβάνου
 καμία ευθύνη για ζημι
 που προκαλούνται λόγ
 λανθασμένης χρήσης
 επειδή δεν έχουν τηρηθεί
 οδηγίες.

Καθαρισμός και φροντί

- Πριν από κάθε καθαρισμό
 τραβάτε το φισ από τ

πρίζα.

- Μην χρησιμοποιεί
 ισχυρά και διαβρωτι
 απορρυπαντικά ή κοφτε
 και αιχμηρά αντικείμενα
- Πριν από κάθε χρή
 απομακρύνετε τ
 υπολείμματα τροφών α
 τη συσκευή
- Η μονάδα μοτέρ και
 καλώδιο τροφοδοσίας δ
 πρέπει να έρχονται
 επαφή ή να βυθίζονται
 υγρά για λόγους ηλεκτρικ
 ασφάλειας. Καθαρίζε
 τα τμήματα μόνο με έ
 ελαφρώς νοτισμένο πα

Αρ. πρ. SM 377

- Μπορείτε να καθαρίσετε
 το κάτω μέρος το
 μπλέντερ χειρός σε ζεσ
 νερό, προσθέτοντ
 μια ποσότητα κοινο
 απορρυπαντικο
Προσοχή! Η λεπίδα τ
 μπλέντερ χειρός είν

- αιχμηρή
- Εάν η λεπίδα είναι πο
λερωμένη, καθαρίστε τ
με μια βούρτσ
- Σκουπίστε το επάνω μέρ
του μπλέντερ χειρός με έ
υγρό πανί
- **Προσέξτε να μη
δισιδύσει νερό στ
επάνω μέρος, στο
κινητήριο άξονα το
μπλέντερ χειρό**
- Το δοχείο ανάμειξης
αντιολισθητική βάσ
καπάκι είναι κατάλληλο για
το πλυντήριο πιάτω

Αρ. πρ. SM 377

- Μπορείτε να καθαρίσε
το κάτω μέρος το
μπλέντερ χειρός σε ζεσ
νερό, προσθέτοντ
μια ποσότητα κοινο
απορρυπαντικο
- Προσοχή!** Η λεπίδα τ
μπλέντερ χειρός είν
αιχμηρή

- Εάν η λεπίδα είναι πο
λερωμένη, καθαρίστε τ
με μια βούρτσ
- Καθαρίστε το καπά
του πολυκόφτη κ
τους προσαρμογείς
ένα υγρό πανί και λί
απορρυπαντικ
- **Προσέξτε να μη
δισιδύσει νερό στ
επάνω μέρος το
κινητήριου άξονα τ
μπλέντερ χειρός, τ
καπακιού του πολυκόφ
και των προσαρμογέων!**
- Μπορείτε να καθαρίσε
τον αναδευτήρα, τ
δοχείο ανάμειξης με τ
αντιολισθητική βάσ
καπάκι, το δοχεί
εργασίας και τη λεπί
του πολυκόφτη με ζεσ
νερό, προσθέτοντ
μια ποσότητα κοινο
απορρυπαντικο
- Προσοχή!** Η λεπίδα είν

αιχμηρή

- Ο αναδευτήρας, το δοχείο ανάμειξης αντιολισθητικής βάσης καπάκι και το δοχείο εργασίας είναι κατάλληλα για το πλυντήριο πιάτων

Κατάλληλη χρήση

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ανάμειξη των προβλεπόμενων τροφίμων. Με χρήση των εξαρτημάτων, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον τεμαχισμό των αναγραφόμενων τροφίμων και το χτύπημα σαντιγί ή μαρέγκας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το κατάλληλο εξάρτημα.
- Κάθε άλλη χρήση πέραν της οριζόμενης στις οδηγίες θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα συσκευασίας και τυχόν διαφημιστικά αυτοκόλλητα από τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε την πινακίδα του κατασκευαστή.
- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας *Καθαρισμός και Φροντίδα*.

Λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την επεξεργασία οικιακών ποσοτήτων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το μπλέντερ χειρός ή τον πολυκόφτη για έως 1 λεπτό χωρίς διακοπή σε οποιαδήποτε ρύθμιση του διακόπτη. Στη συνέχεια, θα πρέπει να αφήσετε το μοτέρ να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά.
- Αν χρησιμοποιηθεί ο αναδευτήρας, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει για δύο λεπτά με οποιαδήποτε ρύθμιση του διακόπτη και, στη συνέχεια, θα πρέπει να την αφήσετε να κρυώσει για περίπου 3 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου.

Κουμπιά λειτουργίας

Το μπλέντερ χειρός διαθέτει δύο κουμπιά και έναν ρυθμιστή ταχύτητας:

- Κουμπί λειτουργίας : Η ταχύτητα περιστροφής ρυθμίζεται μέσω του ρυθμιστή ταχύτητας.
- Κουμπί λειτουργίας **TURBO**: Η συσκευή λειτουργεί στον μέγιστο αριθμό στροφών.

Ποσότητες επεξεργασίας και χρόνοι λειτουργίας

Προϊόν	Εξαρτήματα	Ποσότητα (μέγ.)	Προετοιμασία	Χρόνος (σε δευτερόλεπτα)
Κρέας (ωμό)	Πολυκόφτης	250 g	Κύβοι 2 cm	60
Γκούντα (φρέσκο)	Πολυκόφτης	250 g	Κύβοι 1 cm	25
Κρεμμύδια	Πολυκόφτης	1-3	Χοντροκομμένο	3
Ξηροί καρποί	Πολυκόφτης	100 g		30

Χειρόνδεξά του μπλέντερ χειρός Ένα ματσάκι

• Τοποθετήστε το μπλέντερ χειρός

πάνω στη μονάδα μοτέρ, έτσι ώστε το σύμβολο ▼ της μονάδας μοτέρ και

το σύμβολο  του μπλέντερ χειρός

να είναι ευθυγραμμισμένα. Έπειτα, ασφαλίστε το, έτσι ώστε το σύμβολο

 και το σύμβολο  να είναι ευθυγραμμισμένα.

Χοντροκομμένο 5

Εξαρτήματα

Για τον αρ. πρ. SM 3771 διατίθενται τα ακόλουθα εξαρτήματα, είτε στο εμπόριο είτε μέσω Internet, στην ιστοσελίδα μας www.severin.de και στην ενότητα Εξυπηρέτηση / Καύσημα ανταλλακτικών.

Μετά τη χρήση τραβήξτε το φως από την πρίζα και αφαιρέστε το υλικό σας.

για το **SM 3772)**

ZB 5565 Πολυκόφτης

ZB 5566 Αβγοδάτης

Μόλις αφήσετε το κουμπί  ή Turbo,

οτα δεν την εμποδίζει κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα κατάλληλο σκεύος για τη λειτουργία του μίξερ. Ένα δοχείο με υψηλά τοιχώματα και επίπεδη βάση είναι το καλύτερο.

Βυθίστε το μπλέντερ χειρός στο υλικό ανάμειξης, πριν να το θέσετε σε λειτουργία.

Βεβαιωθείτε ότι η μόνιμα βίδα μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα μέσα στο μπλοκ και ότι τίπο

αντιολισθητική βάση/καπάκι
ZB 5564 Πρέσα πατάτας (διαθέσιμο και

Πολυκόφτης

- Τοποθετήστε το δοχείο εργασίας πάνω στην αντιολισθητική βάση.

Προσοχή! Να είστε εξαιρετικά

- **προσεκτικοί;** οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές. Όταν χειρίζεστε τις λεπίδες, να τις κρατάτε πάντα από το άνω προστατευτικό πλαστικό κάλυμμα.
- Κόψτε το υλικό σε κομμάτια μεγέθους περ. 1 cm.
- Προσαρμόστε τη μονάδα λεπίδας κοπής στο μπολ πριν γεμίσετε το μπολ με τα είδη τροφής που θέλετε να τεμαχίσετε.
- Αποφύγετε να γεμίσετε υπερβολικά το δοχείο εργασίας! Το δοχείο εργασίας μπορεί να γεμίσει έως την ένδειξη MAX- με λαχανικά κ.α.
- Μην προσθέτετε καυτά υγρά ή σκληρά τρόφιμα (π.χ. παγάκια, σπόρους μωσχόκαρυδο, δημητριακά, κόκκους καφέ, ρύζι ή μπαχαρικά). Επίσης, ακατάλληλα είναι το σκληρό τυρί και η σοκολάτα.
- Σφραγίστε το δοχείο εργασίας με το καπάκι και περιστρέψτε προς τα δεξιά για να κλειδώσει.
- Συνδέστε τη μονάδα μοτέρ στο καπάκι του δοχείου εργασίας.  και το σύμβολο  να είναι ευθυγραμμισμένα. Συνδέστε το φως στην πρίζα και πιέζετε το κουμπί Turbo για λίγο κάθε φορά, ώσπου να τεμαχιστεί το υλικό στον επιθυμητό βαθμό. Στη διάρκεια της εργασίας κρατάτε σταθερό το καπάκι και το δοχείο εργασίας.

- Μετά τον τεμαχισμό, τραβήξτε πρώτα το φως από την πρίζα κι έπειτα ανοίξτε το καπάκι ή αφαιρέστε τη μονάδα μοτέρ. Για να αποσυνδέσετε τη μονάδα μοτέρ, περιστρέψτε την, έτσι ώστε το σύμβολο  και το σύμβολο  να ευθυγραμμιστούν. Απασφαλίστε το καπάκι, αφαιρέστε το και απομακρύνετε τη λεπίδα και το υλικό.
- Όταν επεξεργάζεστε και άλλα υλικά μετά τον πρώτο κύκλο, να βεβαιώνεστε ότι η υποδοχή της λεπίδας στο βάθος του μπολ είναι καθαρή και δεν έχει κατάλοιπα από τροφές πριν την επανασυνδέσετε.

Αβγοδαρτης

Ο αναδευτήρας είναι κατάλληλος για το χτύπημα σαντιγί ή μαρέγκας ή για την ανάμειξη υγρών, όπως π.χ. σούπες, σάλτσες και άλλα.

- Εισαγάγετε τον αναδευτήρα στον ειδικό προσαρμολόγιο.
- Εισαγάγετε τη μονάδα μοτέρ στον προσαρμολόγιο. Ασφαλίστε περιστρέφοντας, έτσι ώστε το σύμβολο  και το σύμβολο  ευθυγραμμισμένα. να είναι Σπρώξτε το χτυπητήρι μέσα στα υλικά
- στο μπολ πριν ενεργοποιήσετε για λίγο τη μονάδα με τα κουμπιά λειτουργίας.
- Πάντα να περιμένετε έως ότου το μοτέρ σταματήσει εντελώς πριν βγάλετε το χτυπητήρι από το μείγμα.
- Τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Κανάτα μπλέντερ

Η κανάτα μπλέντερ έχει μια αντιολισθητική βάση, την οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ως καπάκι.

Πληροφορίες για ιδρύματα ελέγχου

- Για την επίτευξη της μέγιστης απόδοσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ακόλουθες συνταγές:
- Μπλέντερ χειρός:
Αναμίξτε 280 g μουλιασμένα καρότα και 420 ml νερό για 60 δευτερόλεπτα
- Πολυκόφτης:
Τεμαχίστε 200 g βοδινό κρέας (σε τεμάχια 20 x 20 x 20) για 60 δευτερόλεπτα
- Αβγοδάρτης:
Χτυπήστε 2 ασπράδια για 120 δευτερόλεπτα

Απορρίψτε τη συσκευή



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.de